

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
I <i>Informacije</i>		
<b>Sodišče</b>		
SODIŠČE		
2005/C 106/01	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 10. marca 2005 v zadevi C-196/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Eirinodikeio Athinon): Vasiliki Nikoloudi proti Organismos Tilepikoinonion Ellados AE (Socialna politika — Moški in ženske — Člen 119 Pogodbe ES (členi 117 do 120 Pogodbe ES so bili zamenjani s členi 136 ES do 143 ES) — Direktiva 75/117/EGS — Enako plačilo — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje — Začasna delovna mesta s polovičnim delovnim časom — Izključitev integracije med stalno zaposlene — Izračun delovne dobe — Dokazno breme) .....	1
2005/C 106/02	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 1. marca 2005 v zadevi 281/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Court of Appeal (England and Wales) Civil Division): Andrew Owusu proti N.B. Jackson, pod trgovskim imenom „Villa Holidays Bal-Inn Villas“ in drugi (Bruseljska konvencija — Ozemeljska veljavnost Bruseljske konvencije — Člen 2 — Pristojnost — Nenadna nezgoda v tretji državi — Telesna poškodba — Tožba, vložena v državi pogodbenici proti osebi s stalnim prebivališčem v tej državi in drugim toženim strankam, ki imajo stalno prebivališče v tretji državi — Ugovor forum non conveniens — Neskladnost z Bruseljsko konvencijo) .....	2
2005/C 106/03	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi C-283/02: Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti (Ničnostna tožba — Proizvodi vinskega sektorja — Uredba (ES) št. 753/2002 — Opis, poimenovanje, predstavitev in zaščita proizvodov — Zaščita dodatnih tradicionalnih izrazov — Napačna razvrstitev tradicionalnih izrazov — Jeziki, ki se jih lahko uporabi na nalepkah — Načelo enakega obravnavanja) .....	2
2005/C 106/04	Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 24. februarja 2005 v zadevi C-300/02: Helenska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti (EKUJS — Poljščine — Uredba (EGS) št. 729/70 — Člen 5(2)(c) — Neskladja med letnimi prijavami izdatkov in upravičenimi izdatki — 24-mesečni rok — Zadržanje zneska pomoči kmetom) .....	3

2005/C 106/05	Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 24. februarja 2005 v zadevi C-318/02: Kraljevina Nizozemska proti Komisiji Evropskih skupnosti (EKUJS — Odločba 2002/524/ES — Finančni popravki, uporabljeni za nizozemske stroške na podlagi izjemnih ukrepov za podporo trga v sektorju za prašičje meso na Nizozemskem — Uredba (ES) št. 413/97) .....	3
2005/C 106/06	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 1. marca 2005 v zadevi C-377/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Raad van State): Leon Van Parys NV proti Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) (Skupna ureditev trgov — Banane — GATT iz leta 1994 — Člena I in XIII — Okvirni sporazum z dne 23. aprila 1993 med EGS in Kartagensko skupino — Neposredni učinek — Priporočila in mnenja organa za reševanje sporov STO — Pravni učinki) .....	4
2005/C 106/07	Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 15. februarja 2005 v zadevi C-13/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Tetra Laval BV (Pritožba — Konkurenca — Uredba (EGS) št. 4064/89 — Sodba, ki razglašča za nezakonito odločbo o združitvi podjetij, in sicer zaradi nezakonitosti predhodne odločbe o nezdruljivosti koncentracije s skupnim trgov) .....	4
2005/C 106/08	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 3. marca 2005 v združenih zadevah C-21/03 in C-34/03 (predloga za sprejem predhodne odločbe Conseil d'Etat): Fabricom SA proti državi Belgiji (Javna naročila — Gradnje, blago in storitve — Vodni, energetska, transportni in telekomunikacijski sektor — Prepoved sodelovanja v postopku ali predložitve ponudbe, določena za osebo, ki je prispevala k razvoju zadevnih gradenj, blaga ali storitev) .....	5
2005/C 106/09	Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi 172/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof): Wolfgang Heiser proti Finanzamt Innsbruck (DDV — Oprostitev opravljanja zdravstvene oskrbe v okviru poklicne zdravstvene dejavnosti — Popravek odbitka) .....	5
2005/C 106/10	Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi C-195/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Beroep te Antwerpen): Ministerie van Financiën proti Merabiju Papismedovu in drugim (Carinski zakonik Skupnosti — Predložitev blaga carini — Pojem — Cigarete, deklarirane pod oznako „kuhinjski pripomočki“ — Nastanek carinskega dolga pri uvozu — Dolžnik carinskega dolga) .....	6
2005/C 106/11	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 24. februarja 2005 v zadevi C-279/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Implants (International) Ltd (Arbitražna klavzula — Povračilo vnaprej plačanih zneskov — Zamudne obresti — Postopek z zamudno sodbo) .....	6
2005/C 106/12	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi C-414/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (Neizpolnitev obveznosti države — Člen 8 Direktive 92/50/EGS — Postopek za oddajo javnih naročil storitev — Odstranjanje odpadkov v deželi Spodnji Saški) .....	7
2005/C 106/13	Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 27. januarja 2005 v zadevi C-416/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/18/ES — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	7
2005/C 106/14	Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi C-499/03 P: Peter Biegi Nahrungsmittel GmbH in Commonfood Handelsgesellschaft für Agrar-Produkte mbH proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Skupna carinska tarifa — Naknadna izterjava uvoznih dajatev — Opuščitev izterjave dajatev — Predpostavke — Člen 220(2)(b) Uredbe (EGS) št. 2913/92 — Zmota carinskih organov — Spoznavna zmota — Kombinirana nomenklatura — Pojem — Pomen) .....	8



2005/C 106/15	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 3. marca 2005 v zadevi C-90/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji (Neizpolnitev obveznosti države — Člen 7(1) Direktive 1999/32/ES — Neposredovanje poročila o vsebnosti žvepla v tekočem gorivu, ki se uporablja na ozemlju države) .....	8
2005/C 106/16	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 24. februarja 2005 v zadevi C-225/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Finski (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/106/ES — Pomorski promet — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	9
2005/C 106/17	Sodba Sodišča (peti senat) z dne 24. februarja 2005 v zadevi C-383/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/105/ES — Trženje gozdnega reprodukcijskega materiala — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku) .....	9
2005/C 106/18	Sklep Sodišča (prvi senat) z dne 19. januarja 2005 v zadevi C-206/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe High Court of Justice (England & Wales) Chancery Division): Commissioners of Customs & Excise proti Smith Kline Beecham plc (Člen 104(3) Poslovnika — Skupna carinska tarifa — Tarifne številke — Nikotinski obliži — Pravna moč mnenja Svetovne carinske organizacije o tarifni uvrstitvi) .....	10
2005/C 106/19	Sklep Sodišča (drugi senat) z dne 28. oktobra 2004 v zadevi C-236/03 P: Komisija Evropskih skupnosti proti CMA CGM in drugim (Pritožba — Sporazumi — Pomorski promet med Severno Evropo in Daljnim Vzhodom — Globe — Zastaranje — Pritožba delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena) .....	10
2005/C 106/20	Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 18. januarja 2005 v zadevi C-325/03 P: José Luis Zuazaga Meabe proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Pritožba — Znamka Skupnosti — Tožba na razveljavitev — Nedopustnost zaradi prepozne vloge — Očitno neutemeljena pritožba) .....	11
2005/C 106/21	Sklep Sodišča (četrti senat) z dne 7. decembra 2004 v zadevi C-521/03 P: Internationaler Hilfsfonds eV proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — Dopustnost tožbe — Zavrženje zaradi prepoznosti — Peti odstavek člena 230 ES — Odločba izključno pritrtilne narave — Kvalifikacija) .....	11
2005/C 106/22	Sklep Sodišča (peti senat) z dne 21. januarja 2005 v zadevi C-75/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Berop te Antwerpen): Ministerie van Financien proti Hendriku Hanssens in drugi (Predlog za sprejem predhodne odločbe — Nedopustnost) .....	12
2005/C 106/23	Sklep Sodišča (peti senat) z dne 26. januarja 2005 v zadevi C-153/04 P: Euroagri Srl proti Komisiji Evropskih skupnosti (Pritožba — EKUJS — Javni razpis za dodelitev sredstev — Pilotni in demonstrativni projekt za uporabo nove tehnike z imenom 'Endovena' za sadno drevje) .....	12
2005/C 106/24	Sklep Sodišča (peti senat) z dne 28. januarja 2005 v zadevi C-208/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'Etat): Inter-Environnement Wallonie ASBL proti Valonski regiji (Člen 104(3) Poslovnika — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem „odpadek“ — Seznam materialov, ki so izenačeni z izdelki) .....	12
2005/C 106/25	Zadeva C-4/05 SA: Tožba za dovolitev izvršbe družbe ALT Ylmy — Őműmcilik Paydarlar Jemgyyeti proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 9. marca 2005 .....	13



2005/C 106/26	Zadeva C-5/05 SA: Predlog za omogočenje izvršbe Marie Fernande Gil do Nascimento in drugih proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložen dne 11. marca 2005 .....	13
2005/C 106/27	Zadeva C-39/05 P: Pritožba Kraljevine Švedske zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco, ob podpori Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije, ob podpori Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03, vložena dne 2. februarja 2005 ....	13
2005/C 106/28	Zadeva C-52/05 P: Pritožba Maurizia Turca zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco, s podporo Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije, s podporo Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03, vložena dne 9. februarja 2005 ....	14
2005/C 106/29	Zadeva C-69/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena dne 11. februarja 2005 .....	15
2005/C 106/30	Zadeva C-75/05 P: Pritožba Zvezne republike Nemčije zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02, vložena dne 16. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 11. februarja 2005) .....	15
2005/C 106/31	Zadeva C-80/05 P: Pritožba Glunz AG in OSB Deutschland GmbH zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02, vložena dne 18. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 16. februarja 2005) .....	16
2005/C 106/32	Zadeva C-89/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa House of Lords (Združeno kraljestvo) z dne 3. novembra 2004 v zadevi United Utilities plc proti Commissioners of Customs and Excise .....	17
2005/C 106/33	Zadeva C-97/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Verwaltungsgericht Darmstadt z dne 25. januarja 2005 v zadevi Mohamed Gattoussi proti Stadt Rüsselsheim .....	17
2005/C 106/34	Zadeva C-98/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Østre Landsret z dne 11. februarja 2005 v zadevi De Danske Bilimportører proti Skatteministeriet .....	18
2005/C 106/35	Zadeva C-100/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe Gerechtshof te Amsterdam z dne 18. februarja 2005 v zadevi ASM Lithography B.V. proti Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond .....	19
2005/C 106/36	Zadeva C-101/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Regeringsrätten (Švedska) z dne 15. oktobra 2004 v zadevi Skatteverket proti A .....	19
2005/C 106/37	Zadeva C-102/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Regeringsrätten (Švedska) z dne 15. oktobra 2004 v zadevi Skatteverket proti A in B .....	19



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 106/38	Zadeva C-111/05: Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Regeringsrätten z dne 24. februarja 2005 v zadevi Aktiebolaget NN proti Skatterverket .....	19
2005/C 106/39	Zadeva C-115/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena dne 8. marca 2005 .....	20
2005/C 106/40	Zadeva C-118/05: Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena dne 10. marca 2005 .....	20
2005/C 106/41	Izbris zadeve C-38/04 .....	21
2005/C 106/42	Izbris zadeve C-58/03 .....	21
2005/C 106/43	Izbris zadeve C-69/04 .....	21
2005/C 106/44	Izbris zadeve C-83/04 .....	21
2005/C 106/45	Izbris zadeve C-246/03 .....	21
2005/C 106/46	Izbris zadeve C-247/03 .....	21
2005/C 106/47	Izbris zadeve C-314/04 .....	22
2005/C 106/48	Izbris zadeve C-401/04 .....	22
2005/C 106/49	Izbris zadeve C-476/03 .....	22
2005/C 106/50	Izbris zadeve C-548/03 .....	22
2005/C 106/51	Izbris zadeve C-549/03 .....	22
	SODIŠČE PRVE STOPNJE	
2005/C 106/52	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. marca 2005 v zadevi T-143/03 Elisabeth Saskia Smit proti Evropskemu policijskemu uradu (Europol) (Začasni uslužbenec — Osebe Europol — Nepodaljšanje pogodbe o zaposlitvi) .....	23
2005/C 106/53	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. marca 2005 v zadevi T-169/03, Sergio Rossi SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)(UUNT) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Nacionalne in mednarodne besedne znamke MISS ROSSI — Prijava besedne znamke Skupnosti SISSI ROSSI — Podobnost proizvodov — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94) .....	23
2005/C 106/54	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. marca 2005 v zadevi T-185/03, Vincenzo Fusco proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ENZO FUSCO — Prejšnja besedne znamka Skupnosti ANTONIO FUSCO — Verjetnost zmede — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b)Uredbe (ES) št. 40/94) .....	24
2005/C 106/55	Sodba Sodišča prve stopnje z dne 1. marca 2005 v zadevi T-258/03 Andreas Mausolf proti Evropskemu policijskemu uradu (Europol) (Začasni uslužbenec — Osebe Europol — Nepodaljšanje pogodbe o zaposlitvi) .....	24
2005/C 106/56	Zadeva T-9/05: Tožba Hoya Corporation proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 12. januarja 2005 .....	24



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 106/57	Zadeva T -30/05: Tožba William Prym GmbH & Co. KG in Prym Consumer GmbH & Co. KG proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 28. januarja 2005 .....	25
2005/C 106/58	Zadeva T-43/05: Tožba Camper, S.L., proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 31. januarja 2005 .....	26
2005/C 106/59	Zadeva T-49/05: Tožba Reckitt Benckiser N.V. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 31. januarja 2005 .....	27
2005/C 106/60	Zadeva T -50/05: Tožba European Dynamics SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 28. januarja 2005 .....	27
2005/C 106/61	Zadeva T -56/05: Tožba Irske proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. februarja 2005 .....	28
2005/C 106/62	Zadeva T — 57/05: Tožba Jeremya Henrya Moora Newsuma, Marka Anthonya Lovedaya in Robina Scheddena Broadhursta proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. februarja 2005 .....	29
2005/C 106/63	Zadeva T-59/05: Tožba European Dynamics S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 2. februarja 2005 .....	30
2005/C 106/64	Zadeva T-61/05: Tožba Corneliusa Rozemeijerja in drugih proti Svetu Evropske unije, vložena dne 10. februarja 2005 .....	30
2005/C 106/65	Zadeva T-62/05: Tožba Lotto Sport Italia S.p.A. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 15. februarja 2005 .....	31
2005/C 106/66	Zadeva T-65/05: Tožba Thomasa Seldisa proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 7. februarja 2005 .....	31
2005/C 106/67	Zadeva T-66/05: Tožba Jörna Sacka proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 17. februarja 2005 .....	32
2005/C 106/68	Zadeva T-67/05: Tožba Aytan's Manufacturing Company (UK) Limited proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 15. februarja 2005 .....	32
2005/C 106/69	Zadeva T -68/05: Tožba Aker Warnow Werft GmbH in Kværner ASA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005 .....	33
2005/C 106/70	Zadeva T -69/05: Tožba European Dynamics S.A. proti Evropski agenciji za varno hrano, vložena dne 11. februarja 2005 .....	34
2005/C 106/71	Zadeva T -70/05: Tožba European Dynamics S.A. proti Evropski agenciji za pomorsko varnost, vložena dne 14. februarja 2005 .....	35
2005/C 106/72	Zadeva T-71/05: Tožba Jacquesa Wunenburgerja proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 14. februarja 2005 .....	35
2005/C 106/73	Zadeva T -73/05: Tožba Alejandra Martínez Magoneja proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 14. februarja 2005 .....	36



<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2005/C 106/74	Zadeva T -74/05: Tožba The International Institute for the Urban Environment proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005 .....	37
2005/C 106/75	Zadeva T-75/05: Tožba NetScout Systems, Inc., proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 17. februarja 2005 .....	37
2005/C 106/76	Zadeva T-83/05: Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. februarja 2005 .....	38
2005/C 106/77	Zadeva T-84/05: Tožba Nicole Schmit proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 17. februarja 2005 .....	38
2005/C 106/78	Zadeva T-85/05: Tožba teritorialne skupnosti, imenovane „mestna uprava Ano Liosia“ in šestih drugih oseb proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005 .....	39
2005/C 106/79	Zadeva T-89/05: Tožba GAEC SALAT proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 21. februarja 2005 .....	40
2005/C 106/80	Zadeva T-94/05: Tožba Athinaiki Techniki SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. februarja 2005 .....	40
2005/C 106/81	Zadeva T-95/05: Tožba Jeana Dehona proti Evropskemu Parlamentu, vložena dne 14. februarja 2005	40
2005/C 106/82	Zadeva T -100/05: Tožba Compagnie d'entreprises C.F.E. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 21. februarja 2005 .....	41
2005/C 106/83	Zadeva T -104/05: Tožba CEGELEC SA proti Evropskemu parlamentu, vložena dne 28. februarja 2005 .....	42
2005/C 106/84	Zadeva T-109/05: Tožba družbe Navigazione Libera del Golfo proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. marca 2005 .....	43
2005/C 106/85	Izbris združenih zadev T-205/03, T-206/03, T-207/03, T-208/03, T-209/03 in T-210/03 .....	43
<hr/>		
	II <i>Pripravljalni akti</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Obvestila</i>	
2005/C 106/86	Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v <i>Uradnem listu Evropske unije</i> UL C 93, 16.4.2005 .....	44



## I

(Informacije)

## SODIŠČE

## SODIŠČE

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 10. marca 2005

v zadevi C-196/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Eirinodikeio Athinon): **Vasiliki Nikoloudi proti Organismos Tilepikoinonion Ellados AE** <sup>(1)</sup>

(Socialna politika — Moški in ženske — Člen 119 Pogodbe ES (členi 117 do 120 Pogodbe ES so bili zamenjani s členi 136 ES do 143 ES) — Direktiva 75/117/EGS — Enako plačilo — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje — Začasna delovna mesta s polovičnim delovnim časom — Izključitev integracije med stalno zaposlene — Izračun delovne dobe — Dokazno breme)

(2005/C 106/01)

(Jezik postopka: grščina)

V zadevi C-196/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je s sklepom z dne 13. maja 2002 vložil Eirinodikeio Athinon (Grčija), in ki je prispel na Sodišče dne 27. maja 2002, v postopku v glavni stvari med **Vasiliki Nikoloudi** in **Organismos Tilepikoinonion Ellados AE**, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, A. Rosas (poročevalec), A. La Pergola, S. von Bahr in K. Schiemann, sodniki, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 10. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Pravo Skupnosti, natančneje člen 119 Pogodbe ES (členi 117 do 120 Pogodbe ES so bili zamenjani s členi 136 ES do 143 ES) in Direktiva Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev, je treba razlagati tako, da obstoj in uporaba določbe, kot je 24a(2), točka a, splošnih kadrovskih predpisov Organismos Tilepikoinonion Ellados, ki pridržuje zaposlitev za nedoločen čas s polovičnim delovnim časom le za čistilne tehnike in torej izključno ženske, ne predstavlja, sama po sebi, neposredne

diskriminacije na podlagi spola v škodo žensk. Kljub temu kasnejša izključitev s strani le te, možnosti stalne zaposlitve na podlagi presoje, domnevno nevtralne glede spola delavcev, za kategorijo delavcev, ki je na podlagi nacionalnega predpisa z zakonsko močjo sestavljena izključno iz žensk, predstavlja neposredno diskriminacijo na podlagi spola v smislu direktive 76/207. Da ne bi bilo neposredne diskriminacije na podlagi spola, mora biti karakteristični element kategorije, kateri pripada izključeni delavec take narave, da postavi tega delavca v objektivno drugačni položaj, kar zadeva stalno zaposlitev, od položaja tistih, ki so lahko stalno zaposleni.

2. Pod predpostavko, da se premisa, po kateri so bili le čistilni tehniki, ki delajo s polovičnim delovnim časom, izključeni od možnosti stalne zaposlitve, izkaže za napačno in če je z določbami specifičnih kolektivnih pogodb z dne 27. novembra 1987 in z dne 10. maja 1991, prizadetih precej višje število žensk kot moških, predstavlja izključitev, ki jo prinašajo te pogodbe, integracije začasno zaposlenih med stalno zaposlene, neposredno diskriminacijo. Tak položaj je v nasprotju s členom 3 Direktive 76/207, razen če se razlika v obravnavanju med temi delavci in tistimi, zaposlenimi s polovičnim delovnim časom, upraviči z dejavniki, ki niso povezani s kakršnokoli diskriminacijo na podlagi spola. Nacionalno sodišče mora preveriti, če je tako.

3. V primeru, da popolna izključitev zaposlitve s polovičnim delovnim časom iz izračuna delovne dobe prizadene precej višji odstotek ženskih kot moških delavcev, predstavlja le-ta neposredno diskriminacijo na podlagi spola v nasprotju z Direktivo 76/207, vsaj ko se ta izključitev ne nanaša na objektivne, upravičene dejavnike, ki niso povezani s kakršnokoli diskriminacijo na podlagi spola. Predložitev sodišče mora ugotoviti, če je tako v tem primeru. Sorazmerno vštetje zaposlitve na podlagi polovičnega delovnega časa pri izračunu delovne dobe je tudi v nasprotju s to direktivo, vsaj takrat, ko delodajalec ne dokaže, da je le-to upravičeno z dejavniki, katerih objektivnost je odvisna predvsem od cilja, ki se ga zasleduje z upoštevanjem delovne dobe in v primeru, kjer se gre za priznavanje pridobljenih delovnih izkušenj, odnosa med naravo opravljene službe in izkušnjami, ki se jih izvrševanjem te službe pridobi po določenem številu opravljenih ur.



4. Če delavec navaja, da je bilo načelo enakega obravnavanja kršeno v njegovo škodo in ugotovi dejstva, iz katerih se lahko predpostavlja, da obstaja neposredna ali posredna diskriminacija, je pravo Skupnosti, natančneje, Direktivo Sveta 97/80/ES z dne 15. decembra 1997 o dokaznem bremenu v primerih diskriminacije zaradi spola, treba razlagati v tem smislu, da toženi stranki nalaga, da dokaže, da kršitve omenjenega načela ni bilo.

(<sup>1</sup>) UL C 169, 13.7.2002.

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 1. marca 2005

v zadevi 281/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Court of Appeal (England and Wales) Civil Division): Andrew Owusu proti N.B. Jackson, pod trgovskim imenom „Villa Holidays Bal-Inn Villas“ in drugi (<sup>1</sup>)

(Bruseljska konvencija — Ozemeljska veljavnost Bruseljske konvencije — Člen 2 — Pristojnost — Nenadna nezgoda v tretji državi — Telesna poškodba — Tožba, vložena v državi pogodbenici proti osebi s stalnim prebivališčem v tej državi in drugim toženim strankam, ki imajo stalno prebivališče v tretji državi — Ugovor forum non conveniens — Neskladnost z Bruseljsko konvencijo)

(2005/C 106/02)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-281/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi Protokola z dne 3. junija 1971 glede razlage Sodišča Konvencije z dne 27. septembra 1968 o sodni pristojnosti in izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, naslovljen na Sodišče z odločbo Court of Appeal (England and Wales) Civil Division (Združeno kraljestvo) z dne 5. julija 2002, ki je prispel na Sodišče dne 31. julija 2002, v postopku Andrew Owusu proti N.B. Jackson, pod trgovskim imenom „Villa Holidays Bal-Inn Villas“, Mammee Bay Resorts Ltd, Mammee Bay Club Ltd, The Enchanted Garden Resorts & Spa Ltd, Consulting Services Ltd, Town & Country Resorts Ltd, je Sodišče (veliki senat), v sestavi P. Jann, predsednik prvega senata, ki opravlja funkcijo predsednika, C. W. A. Timmermans in A. Rosas, predsednika senatov, C. Gulmann, J.-P. Puissochet in R. Schintgen (poročevalec), sodniki, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr in J.N. Cunha Rodrigues, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: L.

Hewlett, glavna administratorica, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Konvencija z dne 27. septembra 1968 o pristojnosti in izvrševanju sodb v civilnih in gospodarskih zadevah, kot je bila spremenjena s Konvencijo z dne 9. oktobra 1978 o pristopu Kraljevine Danske, Irske in Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske, s Konvencijo z dne 25. oktobra 1982 o pristopu Helenske republike in s Konvencijo z dne 26. maja 1989 o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske, nasprotuje temu, da sodišče države pogodbenice zavrne pristojnost, ki jo ima na podlagi člena 2 navedene konvencije, z obrazložitvijo, da bi bilo sodišče države nepogodbenice ustrežnejši forum za odločanje o predmetnem sporu, čeprav se ne postavlja vprašanje pristojnosti sodišča druge države pogodbenice oziroma ta spor nima nobene druge navezne okoliščine z drugo državo pogodbenico.

(<sup>1</sup>) UL C 233, 28.9.2002.

## SODBA SODIŠČA

(drugi senat)

z dne 3. marca 2005

v zadevi C-283/02: Italijanska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti (<sup>1</sup>)

(Ničnostna tožba — Proizvodi vinskega sektorja — Uredba (ES) št. 753/2002 — Opis, poimenovanje, predstavitev in zaščita proizvodov — Zaščita dodatnih tradicionalnih izrazov — Napačna razvrstitev tradicionalnih izrazov — Jeziki, ki se jih lahko uporabi na nalepkah — Načelo enakega obravnavanja)

(2005/C 106/03)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-283/02, katere predmet je ničnostna tožba na podlagi člena 230 ES, vložena dne 25. julija 2002, **Italijanska republika** (zastopnik: I. M. Braguglia skupaj z M. Fiorillu, avocat) proti **Komisiji Evropskih skupnosti** (zastopniki: A. Alves Vieira, ter V. Di Bucci in M. Nolin), je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans, predsednik senata, C. Gulmann (poročevalec), R. Schintgen, P. Kūris in G. Arestis, sodniki, generalni pravobranilec: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sodni tajnik: M. Múgica Arzamendi, glavna administratorica, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

3. Vsaka stranka nosi svoje lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 233, 28.9.2002.

(<sup>1</sup>) UL C 247, 12.10.2002.

## SODBA SODIŠČA

(prvi senat)

z dne 24. februarja 2005

v zadevi C-300/02: Helenska republika proti Komisiji Evropskih skupnosti (<sup>1</sup>)

*(EKUJS — Poljščine — Uredba (EGS) št. 729/70 — Člen 5(2)(c) — Neskladja med letnimi prijavami izdatkov in upravičenimi izdatki — 24-mesečni rok — Zadržanje zneska pomoči kmetom)*

(2005/C 106/04)

(Jezik postopka: grščina)

V zadevi C-300/02, Helenska republika (zastopnika: I. Chalkias in G. Kanellopoulos) proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnica: M. Condou-Durande, skupaj z N. Korogiannakis, avocat), zaradi ničnostne tožbe na podlagi člena 230 ES z dne 21. avgusta 2002, je Sodišče (prvi senat), v sestavi P. Jann, predsednik senata, K. Lenaerts, sodnik, N. Colneric (poročevalka), sodnica, E. Juhász in M. Ilešič, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorka, dne 24. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Odločba Komisije 2002/524/ES z dne 26. junija 2002 o izključitvi nekaterih izdatkov držav članic iz naslova Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), oddelka za jamstva, iz financiranja Skupnosti se razglasi za nično, kolikor iz financiranja Skupnosti izključuje izdatke Helenske republike na področju poljščin, izplačane pred 20. avgustom 1999, saj so omenjeni izdatki zajeti s popravkom zaradi neskladja med prijavljenimi izdatki in površinami, upravičenimi do sporočenih pomoči.

2. V preostalem delu se tožba zavrne.

## SODBA SODIŠČA

(tretji senat)

z dne 24. februarja 2005

v zadevi C-318/02: Kraljevina Nizozemska proti Komisiji Evropskih skupnosti (<sup>1</sup>)

*(EKUJS — Odločba 2002/524/ES — Finančni popravki, uporabljeni za nizozemske stroške na podlagi izjemnih ukrepov za podporo trga v sektorju za prašičje meso na Nizozemskem — Uredba (ES) št. 413/97)*

(2005/C 106/05)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-318/02 Kraljevina Nizozemska (zastopniki: H. G. Sevenster in S. Terstal, N. A. J. Bel) proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnik: T. van Rijn), katere predmet je ničnostna tožba na podlagi člena 230 ES, vložena dne 4. septembra 2002, je Sodišče (tretji senat) v sestavi A. Rosas, predsednik senata, N. Colneric in K. Schiemann (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorka, dne 24. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Tožba se zavrne.

2) Kraljevini Nizozemski se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 305, 7.12.2002.

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 1. marca 2005

v zadevi C-377/02 (predlog za sprejem predhodne odločbe Raad van State): Leon Van Parys NV proti Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) <sup>(1)</sup>

(Skupna ureditev trgov — Banane — GATT iz leta 1994 — Člena I in XIII — Okvirni sporazum z dne 23. aprila 1993 med EGS in Kartagensko skupino — Neposredni učinek — Priporočila in mnenja organa za reševanje sporov STO — Pravni učinki)

(2005/C 106/06)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-377/02, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Raad van State (Belgija) z dne 7. oktobra 2002, ki je prispela na Sodišče dne 21. oktobra 2002, v postopku med Leonom Van Parysom NV in Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), je Sodišče (veliki senat), v sestavi V. Skouris, predsednik, P. Jann, C. W. A. Timmermans in A. Borg Barthet, predsedniki senata, J.-P. Puissochet in R. Schintgen (poročevalec), sodnika, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr, G. Arestis, M. Ilešič, J. Malenovský, J. Klučka in U. Löhmus, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: M.-F. Contet, glavna administratorka, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Gospodarski subjekt se v takih okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, pred sodiščem države članice ne more uveljavljati, da ureditev Skupnosti ni v skladu z nekaterimi pravili Svetovne trgovinske organizacije, čeprav je organ za reševanje sporov iz člena 2(1) Dogovora o pravilih in postopkih za reševanje sporov, ki je Priloga 2 Sporazuma o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, odobrenega s Sklepom Sveta št. 94/800/CE o sklenitvi sporazumov doseženih v Urugvajskem krogu večstranskih pogajanj (1986 — 1994), v imenu Evropske skupnosti, v zvezi z zadevami, ki so v njeni pristojnosti, razglasil to ureditev za neskladno z omenjenimi pravili.

<sup>(1)</sup> UL C 7, 11.1.2003.

## SODBA SODIŠČA

(veliki senat)

z dne 15. februarja 2005

v zadevi C-13/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Tetra Laval BV <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Konkurenca — Uredba (EGS) št. 4064/89 — Sodba, ki razglašuje za nezakonito odločbo o razdružitvi podjetij, in sicer zaradi nezakonnosti predhodne odločbe o nezdružljivosti koncentracije s skupnim trgovom)

(2005/C 106/07)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-13/03 P zaradi pritožbe na podlagi člena 49 Statuta Sodišča ES, vložene dne 8. januarja 2003, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopniki: M. Petite, A. Whelan in P. Hellström), druga stranka v postopku je bila: **Tetra Laval BV**, s sedežem v Amsterdamu (Nizozemska), (avocats: A. Vandencastele, D. Waelbroeck in M. Johnsson, kot tudi A. Weitbrecht in S. Völcker), je Sodišče (veliki senat) v sestavi P. Jann, predsednik prvega senata, v funkciji predsednika, C. W. A. Timmermans, A. Rosas (poročevalec), predsedniki senatov, C. Gulmann, J.-P. Puissochet in R. Schintgen, sodniki, N. Colneric, sodnica, S. von Bahr in J. N. Cunha Rodrigues, sodnika, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: L. Hewlett, glavna administratorka, dne 15. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Postopek s pritožbo se ustavi.
2. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 70, 22.3.2003.

**SODBA SODIŠČA****(drugi senat)****z dne 3. marca 2005**

**v združenih zadevah C-21/03 in C-34/03 (predloga za sprejem predhodne odločbe Conseil d'Etat): Fabricom SA proti državi Belgiji <sup>(1)</sup>**

**(Javna naročila — Gradnje, blago in storitve — Vodni, energetske, transportni in telekomunikacijski sektor — Prepoved sodelovanja v postopku ali predložitve ponudbe, določena za osebo, ki je prispevala k razvoju zadevnih gradenj, blaga ali storitev)**

(2005/C 106/08)

(Jezik postopka: francoščina)

V združenih zadevah C-21/03 in C-34/03, katerih predmet sta predloga za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljena na Sodišče s sklepoma Conseil d'Etat (Belgija) z dne 27. decembra 2002, ki sta prispela na Sodišče dne 29. in 22. januarja 2003, v postopkih med Fabricom SA in državo Belgijo je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, J.-P. Puissochet, sodnika, N. Colneric, sodnica, in J. N. Cunha Rodrigues, sodnik, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 97/52/ES z dne 13. oktobra 1997 in še posebej njen člen 3(2), Direktiva Sveta 93/36/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov oddaje javnih naročil blaga, kot je bila spremenjena z direktivo 97/52 in še posebej njen člen 5(7), Direktiva Sveta 93/37/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil za gradnje, kot je bila spremenjena z direktivo 97/52 in še posebej njen člen 6(6), kot tudi Direktiva Sveta 93/38/EGS z dne 14. junija 1993 o usklajevanju postopkov naročanja naročnikov v vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem sektorju, kot je bila spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 98/4/ES z dne 16. februarja 1998 in še posebej njen člen 4(2), nasprotujejo pravilu, kot je pravilo iz člena 26 kraljevega dekreta z dne 25. marca 1999, ki spreminja kraljevi dekret z dne 10. januarja 1996 o javnih naročilih za gradnje, blago in storitve v vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem sektorju in iz člena 32 kraljevega dekreta z dne 25. marca 1999, ki spreminja kraljevi dekret z dne 8. januarja 1996 o javnih naročilih za gradnje, blago in storitve in o koncesijah za javne gradnje, v skladu s katerim oseba, ki je bila zadolžena za raziskavo, preizkušanje, preučevanje ali razvoj

gradnje, blaga ali storitve, ne sme vložiti prijave za sodelovanje ali predložiti ponudbe za javno naročilo teh gradenj, blaga ali storitev, pri čemer ji ni omogočeno, da bi dokazala, da v okoliščinah konkretnega primera, izkušnje, ki jih je pridobila, niso mogle izkriviti konkurence.

2. Direktiva Sveta 89/665/EGS z dne 21. decembra 1989 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o uporabi revizijskih postopkov oddaje javnih naročil za preskrbo in javnih naročil za gradnje in še posebej njena člena 2(1)(a) in 5, kot tudi Direktiva sveta 92/13/EGS z dne 25. februarja 1992 o uskladitvi zakonov in drugih predpisov o uporabi pravil Skupnosti za oddajo javnih naročil podjetij na vodnem, energetskem, transportnem in telekomunikacijskem področju in še posebej njena člena 1 in 2, nasprotujeta temu, da lahko naročnik, do zaključka postopka preverjanja ponudb, podjetju, povezanemu z osebo, ki je bila zadolžena za raziskavo, preizkušanje, preučevanje ali razvoj gradnje, blaga ali storitve, zavrne sodelovanje v postopku ali predložitve ponudbe, čeprav to podjetje na njegovo tozadevno vprašanje zatrjuje, da iz tega razloga ne uživa neupravičene prednosti, ki bi lahko izkrivila normalne pogoje konkurence.

<sup>(1)</sup> UL C 55, 08.03.2003.  
UL C 70, 22.03.2003.

**SODBA SODIŠČA****(drugi senat)****z dne 3. marca 2005**

**v zadevi 172/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof): Wolfgang Heiser proti Finanzamt Innsbruck <sup>(1)</sup>**

**(DDV — Oprostitev opravljanja zdravstvene oskrbe v okviru poklicne zdravstvene dejavnosti — Popravek odbitka)**

(2005/C 106/09)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-172/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo Verwaltungsgerichtshof (Avstrija) z dne 31. marca 2003, ki ga je Sodišče prejelo dne 14. aprila 2003, v okviru postopka v glavni stvari, ki poteka med Wolfgangom Heiserjem

in Finanzamt Innsbruck je Sodišče (drugi senat) v sestavi C. W. A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, C. Gulmann, R. Schintgen, J. Makarczyk in J. Klučka, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: K. Sztranc, administratorka, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

Člen 92 Pogodbe ES (po spremembi sedaj člen 87 ES) je treba razlagati v smislu, da ureditev, kakršna je vsebovana v členu XIV(3) zveznega zakona BGBI 21/1995, kot je bil spremenjen z zveznim zakonom BGBI 756/1996, torej ureditev, na podlagi katere zdravniki po prehodu od opravljanja transakcij, obdavčenih z DDV, k opravljanju oproščenih transakcij v zvezi z blagom, ki je predmet nadaljnje uporabe v podjetju, ne izvedejo znižanja že odbitih zneskov vstopnega davka, kot ga predpisuje člen 20 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih — Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, predstavlja državno pomoč.

(<sup>1</sup>) UL C 158, 5.7.2003.

#### SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 3. marca 2005

v zadevi C-195/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Beroep te Antwerpen): Ministerie van Financiën proti Merabiju Papismedovu in drugim (<sup>1</sup>)

(Carinski zakonik Skupnosti — Predložitev blaga carini — Pojem — Cigarete, deklarirane pod oznako „kuhinjski pripomočki“ — Nastanek carinskega dolga pri uvozu — Dolžnik carinskega dolga)

(2005/C 106/10)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-195/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil Hof van Beroep te Antwerpen (Belgija) z odločbo z dne 7. maja 2003, ki je na Sodišče prispela dne 12. maja 2003, v postopku **Ministerie van Financiën** proti **Merabiju Papismedovom in drugim**, ob udeležbi **KBC Lease Belgium NV, Volvo Truck Finance Belgium NV**, je Sodišče (šesti senat) v sestavi J.-P. Puissochet, v funkciji predsednika šestega senata, S. von Bahr in U. Löhmus (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Blago, predloženo carini, za katerega je bila predložena skupna deklaracija in potrjen zunanji skupnostni tranzitni dokument, ni predmet zakonitega vnosa na carinsko območje Skupnosti, ko je bilo v dokumentaciji, predloženi carinskim organom, blago označeno z napačno oznako.

2) Carinski dolg, ki se nanaša na blago, predloženo carini in deklarirano pod napačno oznako, temelji na členu 202 Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti.

3) Predložitev sodišče mora preveriti, na podlagi okoliščin postopka v glavni stvari, ali je oseba, ki je predložila skupno deklaracijo ali carinsko deklaracijo, s pomočjo uporabe napačne oznake nezakonito vnesla blago. Če ne gre za to, mora navedeno sodišče preučiti, ali je s tem dejanjem oseba sodelovala pri vnosu blaga, čeprav je vedela ali bi morala vedeti, da je bil vnos nezakonit.

(<sup>1</sup>) UL C 158, 5.7.2003.

#### SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 24. februarja 2005

v zadevi C-279/03: Komisija Evropskih skupnosti proti **Implants (International) Ltd** (<sup>1</sup>)

(Arbitražna klavzula — Povračilo vnaprej plačanih zneskov — Zamudne obresti — Postopek z zamudno sodbo)

(2005/C 106/11)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-279/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: R. Lyal in C. Giolito) proti **Implants (International) Ltd**, s sedežem v Clevelandu (Združeno kraljestvo), katere predmet je tožba na podlagi člena 238 ES, vložena dne 26. junija 2003, je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, C. Gulmann, sodnica in J. Klučka (poročevalec), sodniki, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 24. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. **Implants (International) Ltd** mora plačati Komisiji Evropskih skupnosti znesek 284 000 evrov glavnega dolga, povečanega z zamudnimi obrestmi:

— po stopnji 4,8 %, pri čemer se leto šteje od 31. avgusta 2002 do 31. decembra 2002;

— po stopnji 6,8 %, pri čemer se leto šteje od 1. januarja 2003 do popolnega povračila dolgovanih zneskov.

2. *Implants (International) Ltd* se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 200, 23.8.2003.

### SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 3. marca 2005

v zadevi C-414/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Zvezni republiki Nemčiji (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 8 Direktive 92/50/EGS — Postopek za oddajo javnih naročil storitev — Odstranjanje odpadkov v deželi Spodnji Saški)*

(2005/C 106/12)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-414/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: K. Wiedner) proti Zvezni republiki Nemčiji (zastopnika: W.-D. Plessing in M. Lumma), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 2. oktobra 2003, je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, K. Schieman (poročevalec) in M. Ilešič, sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) S tem, da je Landkreis Friesland v deželi Spodnji Saški oddal naročilo za odstranjanje odpadkov, ne da bi upošteval pravila glede oglaševanja in postopka iz člena 8 Direktive Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev v povezavi z naslovoma III in VI te direktive, Zvezna republika Nemčija ni izpolnila obveznosti iz navedene direktive.

2) Zvezni republiki Nemčiji se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 275, 15.11.2003.

### SODBA SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 27. januarja 2005

v zadevi C-416/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki (<sup>1</sup>)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/18/ES — Neizvršitev prenosa v predpisanem roku)*

(2005/C 106/13)

(Jezik postopka: grščina)

V zadevi C-416/03, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: M. Konstantinidis) proti Helenski republiki (zastopnica: N. Dafniou), je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, N. Colneric in K. Schieman (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 27. januarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Helenska republika, s tem, da v predpisanem roku ni sprejela vseh zakonskih in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo 2001/18/ES Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju gensko spremenjenih organizmov v okolje in razveljavitvi Direktive Sveta 90/220/EGS, ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2) Helenski republiki se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 275, 15.11.2003.

## SODBA SODIŠČA

(šesti senat)

z dne 3. marca 2005

v zadevi C-499/03 P: Peter Biegi Nahrungsmittel GmbH in Commonfood Handelsgesellschaft für Agrar-Produkte mbH proti Komisiji Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Skupna carinska tarifa — Naknadna izterjava uvoznih dajatev — Opustitev izterjave dajatev — Predpostavke — Člen 220(2)(b) Uredbe (EGS) št. 2913/92 — Zmota carinskih organov — Spoznavna zmota — Kombinirana nomenklatura — Pojem — Pomen)

(2005/C 106/14)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-499/03 P, zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložene dne 25. novembra 2003, **Peter Biegi Nahrungsmittel GmbH**, s sedežem v Frankfurtu na Majni (Nemčija), **Commonfood Handelsgesellschaft für Agrar-Produkte mbH**, s sedežem v Langenu (Nemčija), (zastopnika: K. Landry in L. Harings, avocats), druga stranka v postopku: **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: X. Lewis in J. Schieferer), je Sodišče (šesti senat) v sestavi A. Borg Barthet, predsednik senata, J.-P. Puissochet in J. Malenovský (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: L. A. Geelhoed, sodni tajnik: R. Grass, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Sodba Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 17. novembra 2003, Biegi Nahrungsmittel in Commonfood proti Komisiji (T-309/01 in T-239/02) se razveljavi.
2. Odločba Komisije K (2001) 2533 z dne 14. aprila 2001 (REC 4/00) se razglasi za nično v delu, v katerem odreja naknadni knjigovodski vpis uvoznih dajatev v znesku 218.605,64 DEM, ki jih dolguje Peter Biegi Nahrungsmittel GmbH.
3. Odločba Komisije K (2002) 857 z dne 5. marca 2002 (REC 4/01), s katero se odreja naknadni knjigovodski vpis uvoznih dajatev v znesku 222.116,06 DEM, ki jih dolguje Commonfood Handelsgesellschaft für Agrar-Produkte mbH, se razglasi za nično.

4. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 21, 24.1.2004.

## SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 3. marca 2005

v zadevi C-90/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Republikli Avstriji <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Člen 7(1) Direktive 1999/32/ES — Neposredovanje poročila o vsebnosti žvepla v tekočem gorivu, ki se uporablja na ozemlju države)

(2005/C 106/15)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-90/04, **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: J. Schieferer in G. Valero Jordana) proti Republikli Avstriji (zastopnik: E. Riedl), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 23. februarja 2004, je Sodišče (peti senat) v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, J. Makarczyk (poročevalec) in P. Kūris, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 3. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

- 1) Republika Avstrija, s tem, da Komisiji Evropskih skupnosti pred 30. junijem 2002 ni izročila poročila za leto 2001, ni izpolnila obveznosti iz člena 7(1) Direktive Sveta 1999/32/ES z dne 26. aprila 1999 o zmanjšanju deleža žvepla v nekaterih vrstah tekočega goriva, ki spreminja Direktivo 93/12/EGS.
- 2) Republikli Avstriji se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 94, 17.4.2004.

## SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 24. februarja 2005

v zadevi C-225/04: Komisija Evropskih skupnosti proti  
Republiki Finski <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 2001/106/ES  
— Pomorski promet — Neizvršitev prenosa v predpisanem  
roku)

(2005/C 106/16)

(Jezik postopka: finsčina)

V zadevi C-225/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnika: K. Simonsson in M. Huttunen) proti Republiki Finski (zastopnica: A. Guimaraes-Purokoski), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES, vložena dne 1. junija 2004, je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, G. Arestis (poročevalec) in J. Klučka, sodnika, generalni pravobranilec: F. G. Jacobs, sodni tajnik: R. Grass, dne 24. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. S tem, da v predpisanem roku ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/106/ES z dne 19. decembra 2001 o spremembi Direktive Sveta 95/21/ES o uveljavitvi mednarodnih standardov za varnost ladij, preprečevanje onesnaževanja ter pogoje za življenje in delo na ladjah, ki uporabljajo pristanišča Skupnosti in plujejo v vodah v pristojnosti držav članic (pomorska inšpekcija), Republika Finska ni izpolnila obveznosti iz te direktive.

2. Republiki Finski se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 262, 23.10.2004.

## SODBA SODIŠČA

(peti senat)

z dne 24. februarja 2005

v zadevi C-383/04: Komisija Evropskih skupnosti proti  
Velikemu vojvodstvu Luksemburg <sup>(1)</sup>

(Neizpolnitev obveznosti države — Direktiva 1999/105/ES  
— Trženje gozdnega reprodukcijskega materiala — Neiz-  
vršitev prenosa v predpisanem roku)

(2005/C 106/17)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-383/04, Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: A. Bordes) proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg (zastopnik: S. Schreiner), katere predmet je tožba zaradi neizpolnitve obveznosti na podlagi člena 226 ES z dne 6. septembra 2004, je Sodišče (peti senat) v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, R. Schintgen in G. Arestis (poročevalec), sodnika, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 24. februarja 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1) Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da v predpisanem roku ni sprejelo vseh zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Sveta 1999/105/ES z dne 22. decembra 1999 o trženju gozdnega reprodukcijskega materiala, ni izpolnilo obveznosti iz te direktive.

2) Velikemu vojvodstvu Luksemburg se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 262, 23.10.2004.



**SKLEP SODIŠČA**

(prvi senat)

z dne 19. januarja 2005

v zadevi C-206/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe High Court of Justice (England & Wales) Chancery Division): Commissioners of Customs & Excise proti Smith Kline Beecham plc <sup>(1)</sup>

(Člen 104(3) Poslovnika — Skupna carinska tarifa — Tarifne številke — Nikotinski obliži — Pravna moč mnenja Svetovne carinske organizacije o tarifni uvrstitvi)

(2005/C 106/18)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-206/03, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče z odločbo High Court of Justice (England and Wales) Chancery Division (Združeno kraljestvo) z dne 7. decembra 2000, ki je prispela na Sodišče dne 14. maja 2003, v postopku Commissioners of Customs & Excise proti SmithKline Beecham plc, je Sodišče (prvi senat) v sestavi P. Jann (poročevalec), predsednik senata, N. Colneric, sodnica, K. Schiemann, E. Juhász in E. Levits, sodniki, generalni pravobranilec: A. Tizzano, sodni tajnik: R. Grass dne 19. januarja 2005 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Nikotinske obliže, kot so nikotinski obliži, obravnavani v postopku v glavni stvari, je treba uvrstiti v tarifno številko 3004 kombinirane nomenklature iz priloge I Uredbe Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kot je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2086/97 z dne 4. novembra 1997.
2. Nacionalno sodišče mora, če je pristojni organ izdal nepravilno zavezujočo tarifno informacijo, na podlagi člena 10 ES v okviru svojih pristojnosti sprejeti vse ustrezne ukrepe zato, da se omenjena informacija razveljavi in da se izda nova zavezujoča tarifna informacija, ki je v skladu s pravom Skupnosti.

V teh okoliščinah spadajo postopek in posledice odločitev, ki jih glede pravnega sredstva sprejme nacionalno sodišče, v mejah načel ekvivalence in učinkovitosti, na področje uporabe nacionalnega prava.

V tem oziru člen 12(5) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti, kot je bila spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 82/97 z dne 19. decembra 1996, ne nasprotuje temu, da nacionalno sodišče razveljavi odločbo carinskega organa, ki, čeprav je v skladu s mnenjem SCO o tarifni uvrstitvi, ne upošteva kombinirane nomenklature iz priloge I Uredbe št. 2658/87, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2086/97, in razglasi, da je treba

proizvod uvrstiti drugače, kot to določa navedeno mnenje o tarifni uvrstitvi.

<sup>(1)</sup> UL C 158, 5.7.2003.**SKLEP SODIŠČA**

(drugi senat)

z dne 28. oktobra 2004

v zadevi C-236/03 P: Komisija Evropskih skupnosti proti CMA CGM in drugim <sup>(1)</sup>

(Pritožba — Sporazumi — Pomorski promet med Severno Evropo in Daljnim Vzhodom — Globe — Zastaranje — Pritožba delno očitno nedopustna in delno očitno neutemeljena)

(2005/C 106/19)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-236/03 P Komisija Evropskih skupnosti (zastopnik: P. Oliver), druge stranke v postopku so bile: **CMA CGM**, s sedežem v Marseillu (Francija), **Evergreen Marine Corp. Ltd.**, s sedežem v Taipeiu, Taiwan (Kitajska), **Hanjin Shipping Co. Ltd.**, s sedežem v Taipeiu, **Hapag-Lloyd Container Linie GmbH**, s sedežem v Seulu (Južna Koreja), **Kawasaki Kisen Kaisha Ltd.**, s sedežem v Tokiju (Japonska), **Malaysia International Shipping Corporation Berhad**, s sedežem v Kuala Lumpurju (Malezija), **Mitsui OSK Lines Ltd.**, s sedežem v Tokiju, **Neptune Orient Lines Ltd.**, s sedežem v Singapourju (Singapur), **Nippon Yusen Kaisha**, s sedežem v Tokiju, **Orient Overseas Container Line Ltd.**, s sedežem v Wanchaiju (Kitajska), **P & O Nedlloyd Container Liner Ltd.**, s sedežem v Londonu (Združeno kraljestvo), **Yangming Marine Transport Corp.**, s sedežem v Taipeiu (zastopnika: J. Pheasant in M. Levitt), **Senator Lines GmbH**, nekdanji DSR-Senator Lines GmbH, s sedežem v Bremnu (Nemčija) (zastopniki: J. Pheasant in M. Levitt kot tudi D. Waelbroeck in U. Zinsmeister), in Cho Yang Shipping Co. Ltd, s sedežem v Seulu, v stečaju, katere predmet je pritožba na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložena dne 2. junija 2003, je Sodišče (drugi senat), v sestavi C.W.A. Timmermans (poročevalec), predsednik senata, R. Silva de Lapuerta, sodnica, R. Schintgen, G. Arestis in J. Klučka, sodniki, generalna pravobranilka: J. Kokott, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. oktobra 2004 sprejelo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se zavrne.

2. Komisiji Evropskih skupnosti se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 184, 2.8.2003.

### SKLEP SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 18. januarja 2005

v zadevi C-325/03 P: José Luis Zuazaga Meabe proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Tožba na razveljavitev — Nedopustnost zaradi prepozne vloge — Očitno neutemeljena pritožba)

(2005/C 106/20)

(Jezik postopka: nemščina)

V zadevi C-325/03 P José Luis Zuazaga Meabe, stanujoč v Bilbao (Španija), (zastopnika: J. A. Calderón Chavero in N. Moya Fernández), drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) (zastopnika: O. Montalto in I. de Medrano Caballero) in Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA (BBVA), s sedežem v Madridu (Španija) (zastopnik: J. de Rivera Lamo de Espinosa), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, vložene dne 21. julija 2003, je Sodišče (četrti senat) v sestavi K. Lenaerts, predsednik senata, J. N. Cunha Rodrigues in M. Ilesič (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: M. Poiares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, dne 18. januarja 2005 sprejelo sklep, katerega izrek se glasi:

1) Pritožba se zavrne.

2) Zuazaga Meabe nosi, poleg svojih lastnih stroškov, stroške, ki jih je priglasila Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA.

3) Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) nosi svoje lastne stroške.

(<sup>1</sup>) UL C 239, 4.10.2003.

### SKLEP SODIŠČA

(četrti senat)

z dne 7. decembra 2004

v zadevi C-521/03 P: Internationaler Hilfsfonds eV proti Komisiji Evropskih skupnosti (<sup>1</sup>)

(Pritožba — Dopustnost tožbe — Zavrženje zaradi prepoznosti — Peti odstavek člena 230 ES — Odločba izključno pritrilne narave — Kvalifikacija)

(2005/C 106/21)

(Jezik postopka: angleščina)

V zadevi C-521/03 P, zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča, ki jo je dne 15. decembra 2003 vložila **Internationaler Hilfsfonds eV** (zastopnik: H. Kaltenecker), druga stranka v postopku je bila **Komisija Evropskih skupnosti** (zastopnika: M. Wilderspin in S. Fries), je Sodišče (četrti senat), v sestavi J.N. Cunha Rodrigues, v funkciji predsednika senata, N. Colneric, sodnica, K. Schiemann (poročevalec), sodnik, generalni pravobranilec: L.A. Goelhoeed, sodni tajnik: R. Grass, dne 7. decembra 2004 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1. Pritožba se zavrne.

2. Pritožnici se naloži plačilo stroškov.

(<sup>1</sup>) UL C 59, 6.3.2004.

**SKLEP SODIŠČA****(peti senat)****z dne 21. januarja 2005****v zadevi C-75/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Hof van Berop te Antwerpen): Ministerie van Financiën proti Hendriku Hanssens in drugi <sup>(1)</sup>****(Predlog za sprejem predhodne odločbe — Nedopustnost)**

(2005/C 106/22)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi C-75/04 **Ministerie van Financiën** proti **Hendriku Hanssens, Rudiju Verhoeven, World Wide Shipping and Forwarding NV (WWSF)**, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, ki ga je vložil Hof van Berop te Antwerpen (Belgija) z odločbo z dne 11. februarja 2004, ki je prispela na Sodišče dne 17. februarja 2004, je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, R. Schintgen (poročevalec), J. Makarczyk, sodnika, generalni pravobranilec: P. Léger, sodni tajnik: R. Grass, dne 21. januarja 2005 sprejelo sklep, katerega izrek se glasi:

*Predlog za sprejem predhodne odločbe, ki ga je predložil Hof van Berop te Antwerpen z odločbo z dne 11. februarja 2004, je nedopusten.*

<sup>(1)</sup> UL C 94, 17.4.2004.

**SKLEP SODIŠČA****(peti senat)****z dne 26. januarja 2005****v zadevi C-153/04 P: Euroagri Srl proti Komisiji Evropskih skupnosti <sup>(1)</sup>****(Pritožba — EKUJS — Javni razpis za dodelitev sredstev — Pilotni in demonstrativni projekt za uporabo nove tehnike z imenom 'Endovena' za sadno drevje)**

(2005/C 106/23)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi C-153/04 P, Euroagri Srl, s sedežem v Monte Vidon Combatte (Italija), (zastopnik: W. Massucci) proti Komisiji Evropskih skupnosti (zastopnika: C. Cattabriga in M. L. Visaggio), zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča z

dne 23. marca 2004, je Sodišče (peti senat), v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, J. Makarczyk in P. Kūris (poročevalec), sodnika, generalni pravobranilec: M. Poirares Maduro, sodni tajnik: R. Grass, dne 26. januarja 2005 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

1) *Pritožba se zavrne.*2) *Euroagri Srl se naloži plačilo stroškov.*

<sup>(1)</sup> UL C 106, 30.4.2004.

**SKLEP SODIŠČA****(peti senat)****z dne 28. januarja 2005****v zadevi C-208/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Conseil d'Etat): Inter-Environnement Wallonie ASBL proti Valonski regiji <sup>(1)</sup>****(Člen 104(3) Poslovnika — Direktivi 75/442/EGS in 91/156/EGS — Pojem „odpadek“ — Seznam materialov, ki so izenačeni z izdelki)**

(2005/C 106/24)

(Jezik postopka: francoščina)

V zadevi C-208/04, Inter-Environnement Wallonie ASBL proti Valonski regiji, katere predmet je predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi člena 234 ES, naslovljen na Sodišče s sklepom Conseil d'Etat (Belgija) z dne 29. aprila 2004, ki je prispel na Sodišče dne 11. maja 2004, je Sodišče (peti senat) v sestavi R. Silva de Lapuerta, predsednica senata, P. Kūris (poročevalec) in J. Klučka, sodnika, generalna pravobranilka: C. Stix-Hackl, sodni tajnik: R. Grass, dne 28. januarja 2005 razglasilo sklep, katerega izrek se glasi:

Člen 1(a) Direktive Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih, kot je bila spremenjena z Direktivo Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991, nasprotuje temu, da bi države uvedle novo skupino materialov, ki ne spadajo ne v skupino odpadkov, ne izdelkov, čeprav ta nova skupina materialov lahko vsebuje snovi ali predmete, ki bi lahko ustrezali opredelitvi pojma „odpadek“ v smislu navedene določbe.

<sup>(1)</sup> UL C 179, 10.7.2004.

**Tožba za dovolitev izvršbe družbe ALT Ylmy —  
Ómúmcilik Paydarlar Jemgyyeti proti Komisiji Evropskih  
skupnosti, vložena dne 9. marca 2005**

**Zadeva C-4/05 SA**

(2005/C 106/25)

Družba ALT Ylmy — Ómúmcilik Paydarlar Jemgyyeti, ki jo zastopa R. Nathan, avocat, je dne 9. marca 2005 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo za dovolitev izvršbe zoper Komisijo Evropskih skupnosti.

Predlagatelj Sodišču predlaga, naj:

- Komisiji spregleda imuniteto, tako da se lahko omogoči izvršba nad denarnimi sredstvi, ki jih ima slednja v posesti za dolžnika, v tem primeru CESD — Communautaire a.s.b.l., saj noben pravni ali dejanski argument ne nasprotuje temu, da bi Komisija kot dolžnikov dolžnik veljavno sprostila denarna sredstva, ki jih ima začasno v posesti, in jih plačala upniku,
- toženi stranki naloži vse stroške.

**Predlog za omogočenje izvršbe Marie Fernande Gil do  
Nascimento in drugih proti Komisiji Evropskih skupnosti,  
vloženi dne 11. marca 2005**

**(Zadeva C-5/05 SA)**

(2005/C 106/26)

*(Jezik postopka: portugalsčina)*

Maria Fernanda Gil do Nascimento in drugi, ki jih zastopa João Carlos Grilo Simões, Advogado, z naslovom za vročanje v Luxembourg, so dne 11. marca 2005 na Sodišče Evropskih skupnosti proti Komisiji Evropskih skupnosti vložili predlog za omogočenje izvršbe.

Predlagatelji Sodišču predlagajo, naj:

Komisiji spregleda imuniteto, tako da se lahko omogoči izvršba nad sredstvi, ki jih ima slednja v posesti za ISD — Informação, Sistemas e Desenvolvimentos, S.A. in ki so namenjena upnikom izvršbe za poplačilo plač in terjatev iz delovnega razmerja.

**Pritožba Kraljevine Švedske zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco, ob podpori Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije, ob podpori Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03, vložena dne 2. februarja 2005**

**(Zadeva C-39/05 P)**

(2005/C 106/27)

*(Jezik zadeve: angleščina)*

Kraljevina Švedska, ki jo zastopa K. Wistrand, zastopnik, je dne 2. februarja 2005 pred Sodiščem Evropskih skupnosti vložila pritožbo zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco s podporo Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije s podporo Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03 <sup>(1)</sup>.

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

1. razveljavi točko 1 izreka sodbe Sodišča prve stopnje z dne 23. novembra 2004 v zadevi T-84/03 *Maurizio Turco* proti Svetu Evropske unije;
2. razglasi za nično odločbo Sveta z dne 19. decembra 2002, kolikor zadeva dostop do pravnega mnenja pravne službe Sveta in
3. naloži Svetu plačilo stroškov postopka Kraljevine Švedske pred sodiščem Evropskih skupnosti.

*Pritožbeni razlogi in bistvene trditve*

Švedska vlada navaja, da je Sodišče prve stopnje kršilo pravo Skupnosti v sodbi, zoper katero je vložena pritožba.

Sodišče prve stopnje je po eni strani menilo, da so ustanove pristojne presoјati za vsak primer posebej, ali dokumenti, katerih razkritje se zahteva, dejansko spadajo med izjeme, določene v Uredbi št. 1049/2001 <sup>(2)</sup> Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega Parlamenta, Sveta in Komisije („uredba odprtosti“).

Po drugi strani je Sodišče prve stopnje podprlo trditev Sveta, da je obstajala splošna potreba po zaupnosti za pravna mnenja in zakonodajne zadeve. Tako je bilo, prvič, ker bi lahko razkritje dokumentov te vrste sprožilo dvom o zakonitosti zadevne zakonodaje, in drugič, ker ohranjanje neodvisnosti mnenj pravne službe Sveta lahko predstavlja interes, vreden zaščite. Na tej podlagi je Sodišče prve stopnje ugotovilo, da se Svet ni zmotil v presoji, ko je zavrnil dostop do pravnega mnenja na podlagi izjeme iz člena 4(2), druga alineja, uredbe odprlosti.

Po mnenju švedske vlade je ta zaključek nezdružljiv z obveznostjo presojati vprašanje razkritja v luči vsebine posameznega dokumenta. Ta ugotovitev Sodišča prve stopnje je tako kršila pravo Skupnosti.

(<sup>1</sup>) UL C 112, 10.5.2003, str. 38.

(<sup>2</sup>) UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

**Pritožba Maurizia Turca zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco, s podporo Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije, s podporo Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03, vložena dne 9. februarja 2005**

(Zadeva C-52/05 P)

(2005/C 106/28)

(Jezik postopka: angleščina)

Maurizio Turco, stanujoč v Pulsanu (Italija), ki ga zastopata O. W. Brouwer in C. E. Schillemanns, lawyers, je dne 9. februarja 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložil pritožbo zoper

sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (peti senat) z dne 23. novembra 2004 v zadevi Maurizio Turco s podporo Republike Finske, Kraljevine Danske in Kraljevine Švedske proti Svetu Evropske unije s podporo Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Komisije Evropskih skupnosti, T-84/03 (<sup>1</sup>).

Pritožnik Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti z dne 23. novembra 2004, s katero je:

a) zavrnilo tožbo pritožnika, kolikor zadeva zavrnitev dostopa do dokumenta št. 9077/02, ki vsebuje mnenje pravne službe Sveta, ki obravnava predlog za Direktivo Sveta o minimalnih standardih za sprejem pritožnika za azil v državah članicah;

b) naložilo pritožniku in Svetu, da nosita vsak polovico stroškov

— če je treba, vrne zadevo v presojo Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti;

— naloži Svetu plačilo stroškov, vključno s stroški, ki bi jih lahko imele možne stranke intervenientke.

*Pritožbeni razlogi in bistvene trditve*

Pritožnik navaja, da sodba Sodišča prve stopnje vsebuje pravne napake pri njegovi razlagi in uporabi člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1049/2001 (<sup>2</sup>) Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega Parlamenta, Sveta in Komisije (**Uredba**).

Pritožbeni razlogi in pravne trditve, na katere se opira pritožnik, so, da Sodišče prve stopnje v tej zadevi;

(i) ni pravilno razložilo in uporabilo termina „pravni nasvet“ iz člena 4(2) Uredbe;

(ii) je nepravilno kvalificiralo pravno mnenje kot „pravni nasvet“ v smislu člena 4(2) Uredbe in ravnalo v nasprotju z dometom in vsebino člena 4(2, 3) ter neločljivima vzpostavitvijo in zgradbo Uredbe;

- (iii) je nepravilno razložilo in uporabilo načelo (ki je oblikovalo sodno prakso Skupnosti), da bi moral biti najširši možen dostop zagotovljen do dokumentov ustanov Skupnosti in da bi bilo treba odstopanja od tega načela razlagati kar najstrožje;
- (iv) je napačno razložilo in uporabilo načelo (ki je oblikovalo sodno prakso Skupnosti), ki zahteva, da bi bilo treba o dostopu do dokumentov presojati za vsak primer posebej;
- (v) je napačno razložilo in uporabilo koncept „prevladujočega javnega interesa“ in zmotno uporabilo pravo, s tem ko je dokazno breme v zvezi s tem naložilo pritožniku;
- (vi) je kršilo načelo prava Skupnosti, da pravni red Skupnosti temelji na vladavini prava;
- (vii) ni podalo zadostne razlage in se ni odzvalo na določene argumente, ki jih je predložil pritožnik.

<sup>(1)</sup> UL C 112, 10.5.2003, str. 38.

<sup>(2)</sup> UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

#### Tožbeni razlogi in bistvene navedbe

Člen 21(1) Uredbe Sveta (ES) 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (sedaj, člen 88 Pogodbe ES) določa, da „države članice Komisiji predložijo letna poročila o vseh veljavnih shemah pomoči, glede katerih jim niso bile naložene nobene posebne obveznosti glede poročanja v pogojni odločbi [...]“. Predstavitev teh poročil v kmetijskem sektorju je urejajo „smernice Skupnosti o državni pomoči v kmetijskem sektorju“ (2000/C/28/02), ki določajo, da je „komisiji [...] treba poslati eno samo poročilo, prvič pred 1. julijem 2001 in nato najkasneje 30. junija vsako leto.“ Zavezujoča narava smernic na področju državnih pomoči, ki jih je država članica sprejela kot ustrezne ukrepe, je bil potrjen s sodno prakso Sodišča. Veliko vojvodstvo Luksemburg je sprejelo smernice o državni pomoči v kmetijskem sektorju, ker torej ni bilo nikoli pisno izkazano, da bi ugovarjalo ustreznim ukrepom iz smernic. Torej, ker Veliko vojvodstvo ni poslalo zadevnih poročil za leto 2000, niti za leto 2001, ni izpolnilo obveznosti.

<sup>(1)</sup> UL L 83, 27.3.1999, str. 1.

#### Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena dne 11. februarja 2005

(Zadeva C-69/05)

(2005/C 106/29)

(Jezik postopka: francoščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata Florence Clotuche-Duvieusart in Agnieszka Stobiecka-Kuik, zastopnici, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 11. februarja 2005 na Sodišče Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Komisija Evropskih skupnosti Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da ni poslalo, pred 1. julijem 2001 in najpozneje pred 30. junijem 2002, letnih poročil o vseh veljavnih shemah državnih pomoči med leti 2000 in 2001 v kmetijskem sektorju, ni izpolnilo obveznosti iz člena 88(1) Pogodbe ES in člena 21 Uredbe Sveta (ES) 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES <sup>(1)</sup> (sedaj člen 88 Pogodbe ES), kot se izvaja s smernicami v zvezi z državnimi pomočmi v kmetijskem sektorju (2000/C/28/02);
2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

**Pritožba Zvezne republike Nemčije zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02, vložena dne 16. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 11. februarja 2005)**

(Zadeva C-75/05 P)

(2005/C 106/30)

(Jezik postopka: nemščina)

Zvezna republika Nemčija, ki jo zastopajo Wolf-Dieter Plessing in Clarissa Schulze-Bahr, Bundesministerium der Finanzen, Berlin, Nemčija, kot tudi Dr. Marco Núñez Müller, Rechtsanwalt, Hamburg, Nemčija, je dne 16. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 11. februarja 2005) na Sodišču Evropskih skupnosti vložila pritožbo zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02.

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

1. v celoti razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi T-27/02<sup>(1)</sup>;
2. dokončno odloči v zadevi in tožbo zavrže kot nedopustno, v vsakem primeru pa zavrne kot neutemeljeno;
3. obravnavani postopek združi z vzporednim pritožbenim postopkom na podlagi pritožbe Glunz AG, opravi skupno obravnavo in sprejme skupno odločitev;
4. tožeči stranki v postopku na prvi stopnji naloži tako plačilo stroškov pritožbenega postopka kot tudi stroškov postopka na prvi stopnji v zadevi T-27/02.

*Pritožbeni razlogi in bistvene trditve*

Izpodbijana sodba krši med drugim člen 230(4) ES, člen 87(3)(c) ES in člen 64 Poslovnika Sodišča prve stopnje.

Prvič tožeča stranka nima procesnega upravičenja. Posamično zadevanje po členu 230(4) ES ne izhaja namreč neposredno iz pojma zainteresirana stranka po členu 1(h) Uredbe 659/1999. Prej je dopustno ravnanje zgolj po vsebini izpodbijanega pravnega akta in položaju tožeče stranke v konkurenci. Konkurent, ki toži zoper odobritev državne pomoči v postopku na prvi stopnji mora prikazati oziroma dokazati, da je zaradi odobrene državne pomoči „občutno“ prizadet; tudi kadar zadošča zgolj, da je „enostavno“ prizadet, je treba v vsakem primeru to vsebinsko prikazati. Tožbo na prvi stopnji bi bilo zato treba zavreči kot nedopustno, saj tožeča stranka ni prikazala, da je enostavno niti občutno prizadeta.

Izpodbijana sodba nadalje krši točke 3.3, 3.4, 3.10, 3.10.1 Večsektorskega okvira iz leta 1998, saj Sodišče prve stopnje Komisiji, tudi ob zadostnih navedbah o upoštevni stopnji izrabe kapacitet, še vedno nalaga preveritev porabe in morebitnega krčenja upoštevnega trga. S tem je Sodišče prve stopnje hkrati kršilo tudi člen 87(3)(c) ES, ker ocene, ki jih mora podati Komisija, nadomešča z lastnimi.

Končno izpodbijana sodba krši tudi člen 64 Poslovnika Sodišča prve stopnje, ker je Sodišče prve stopnje zamudilo preiskati podatke, pomembne za končno odločitev in ki jih je treba ugotoviti po uradni dolžnosti, katerih ugotovitev bi bila potrebna za določitev procesnega upravičenja. To posebej velja za intenzivnost konkurenčnega odnosa med tožečo stranko in prejemnikom državne pomoči.

<sup>(1)</sup> UL C 31, 5.2.2005.

**Pritožba Glunz AG in OSB Deutschland GmbH zoper sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02, vložena dne 18. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 16. februarja 2005)**

**(Zadeva C-80/05 P)**

(2005/C 106/31)

(Jezik postopka: nemščina)

Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, ki ju zastopa Dr. Hans-Jörg Niemeyer, Rechtsanwalt, Hengeler Mueller, z naslovom za vročanje v Luxembourg, sta dne 18. februarja 2005 (fax/elektronska pošta z dne 16. februarja 2005) na Sodišče Evropskih skupnosti vložili pritožbo zoper sodbo Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi Kronofrance S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, ob sodelovanju Glunz AG in OSB Deutschland GmbH, T-27/02.

Pritožnika Sodišču predlagata, naj:

1. razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje (četrti razširjeni senat) z dne 1. decembra 2004 v zadevi T-27/02<sup>(1)</sup> in zavrne tožbo;
2. podredno izpodbijano sodbo razveljavi in zadevo vrne Sodišču prve stopnje;
3. tožeči stranki iz postopka na prvi stopnji naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Izpodbijano sodbo Sodišča prve stopnje je treba razveljaviti iz naslednjih razlogov:

- Sodišče prve stopnje je kršilo člen 87(3) ES, ker je napačno razlagalo Večsektorski okvir za regionalno pomoč za velike naložbene projekte in pri tem ni upoštevalo pooblastil, ki jih ima Komisija pri sestavljanju in uporabi tega okvira Skupnosti. Poleg tega je napačna ekonomska ocena Sodišča prve stopnje, po kateri pomoči na trgu, ki se manjša, očitno povzročajo velika tveganja izkrivljanja konkurence, tudi če v zadevnem sektorju ne obstajajo presežne kapacitete;
- Sodišče prve stopnje je zaradi napačne razlage člena 230(4) ES potrdilo procesno upravičenje tožeče stranke iz postopka na prvi stopnji in s tem dopustnost tožbe. Sporna pomoč tožeče stranke ne zadeva posamično in neposredno, ker ni v konkurenčnem razmerju s pritožnikoma;
- Sodišče prve stopnje je kršilo člen 64 Poslovnika Sodišča prve stopnje. Z ukrepi procesnega vodstva bi moralo boljše raziskati dejansko stanje, da bi ugotovilo dejstva, ki bi utemeljila procesno upravičenje tožeče stranke;
- Sodišče prve stopnje je kršilo člen 230(2) ES, ker je v svoji sodbi prekoračilo postavljene tožbene zahtevke.

<sup>(1)</sup> UL C 31, 5.2.2005.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa House of Lords (Združeno kraljestvo) z dne 3. novembra 2004 v zadevi United Utilities plc proti Commissioners of Customs and Excise**

(Zadeva C-89/05)

(2005/C 106/32)

(Jezik postopka: angleščina)

House of Lords (Združeno kraljestvo) je s sklepom z dne 3. novembra 2004 v zadevi United Utilities plc proti Commissioners of Customs and Excise, ki jo je sodno tajništvo prejelo dne 18. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

The House of Lords predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

- 1) Ali se oprostitev stav iz člena 13B(f) Šeste Direktiva Sveta z dne 17. maja 1977 (Direktiva 77/388/EGS) <sup>(1)</sup> uporablja, kadar neka oseba (v nadaljevanju: agent) za račun druge osebe (v nadaljevanju: naročnik) opravlja storitve sprejemanja stav strank in sporočanja strankam sprejem teh stav s strani naročnika, če: a) so za nastanek pravnega razmerja stave med naročnikom in njegovimi strankami potrebna dejanja agenta in posledično s temi dejanji izvrši postopek stave; vendar pa b) agent ne odloča o določitvi stavnih kvot, saj slednje določi naročnik ali v nekaterih primerih tretji skladno s pravili zadevnega športa; in c) agent o tem, ali bo sprejel stave ali ne, odloči na podlagi meril, ki jih določi naročnik, tako da agent glede tega nima pravice do prostega preudarka?

<sup>(1)</sup> Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaj držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13.6.1977, str. 1).

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Verwaltungsgericht Darmstadt z dne 25. januarja 2005 v zadevi Mohamed Gattoussi proti Stadt Rüsselsheim**

(Zadeva C-97/05)

(2005/C 106/33)

(Jezik postopka: nemščina)

Verwaltungsgericht Darmstadt je s sklepom z dne 25. januarja 2005 v zadevi Mohamed Gattoussi proti Stadt Rüsselsheim, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 23. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe. Verwaltungsgericht Darmstadt predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali člen 64 Evro-mediteranskega sporazuma s Tunizijo (UL L 97 z dne 30.3.1998) vpliva na pravico do prebivanja?



V primeru, da je odgovor na vprašanje pod točko 1 pritriljen:

2. Ali se lahko iz prepovedi diskriminacije po členu 64 Evro-mediteranskega sporazuma s Tunizijo izpelje položaj v zvezi s pravico do prebivanja, ki nasprotuje časovnemu omejevanju pravice do prebivanja, če ima tunizijski državljani časovno neomejeno dovoljenje za delo, dejansko dela in ima v trenutku odločitve po pravu tujcev časovno omejeno pravico do prebivanja?

V primeru, da je odgovor na vprašanje pod točko 2 pritriljen:

3. Ali se lahko pri določitvi položaja v zvezi s pravico do prebivanja, ki izhaja iz prepovedi diskriminacije po členu 64 Evro-mediteranskega sporazuma s Tunizijo, ravna po časovnem trenutku po izdaji odločbe po pravu tujcev, ki časovno omejuje pravico do prebivanja?

V primeru, da je odgovor na vprašanje pod točko 3 pritriljen:

4. Ali je pri uporabi pridrška iz razlogov varstva legitimnih nacionalnih interesov treba upoštevati načela, izoblikovana v zvezi s členom 39(3) ES?

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa Østre Landsret z dne 11. februarja 2005 v zadevi De Danske Bilimportører proti Skatteministeriet**

(Zadeva C-98/05)

(2005/C 106/34)

(Jezik postopka: danščina)

Østre Landsret (Danska) je s sklepom z dne 11. februarja 2005 v zadevi De Danske Bilimportører proti Skatteministeriet, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 24. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Østre Landsret predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je treba člen 11(A)(2)(a) v povezavi s členom 11(A)(3)(c) Šeste direktive DDV <sup>(1)</sup> razlagati tako, da pomeni, da je treba dajatev ob registraciji motornih vozil (avtomobilov) vključiti v davčno osnovo za DDV, kadar se prodajna pogodba sklone za dobavo novega motornega vozila, ki se uporablja za prevoz potnikov, in kadar trgovec motorno vozilo, v skladu s prodajno pogodbo in nameravano uporabo kupca, potrošniku dobavi v državi registracije in za celotno ceno, ki vključuje tako ceno, plačano trgovcu, kot tudi dajatev?

2. Ali lahko država članica svoj davčni sistem uredi na tak način, da dajatev ob registraciji šteje za strošek, ki ga trgovec plača v imenu končnega kupca, tako da je končni kupec tisti, ki je takoj odgovoren za plačilo dajatve?

3. Ali je za vprašanji 1 in 2 pomembno, da se avtomobil lahko kupi in dobavi brez plačila dajatve ob registraciji, kar bo mogoče, če kupec nima namena uporabljati vozila za običajni prevoz potnikov ali blaga na področju, na katerem se uporablja Zakon o prometu?

4. Ali je pomembno, da so rabljena motorna vozila v nezamisljivi meri uvožena ali vnesena med drugim kot blago v povezavi s spremembo bivališča končnega potrošnika, ki plača dajatev ob registraciji sam brez posredovanja trgovca?

5. Ali je pomembno, da odgovornost za dajatev ob registraciji nastane ali zapade — če je mogoče, kot strošek — preden nastane ali zapade odgovornost za DDV?

<sup>(1)</sup> Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero, UL L 145, 13.6.1977, str. 1.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sodbe  
Gerechtshof te Amsterdam z dne 18. februarja 2005 v  
zadevi ASM Lithography B.V. proti Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond**

(Zadeva C-100/05)

(2005/C 106/35)

(Jezik postopka: nizozemščina)

Gerechtshof te Amsterdam (Regionalno pritožbeno sodišče Amsterdam) (Nizozemska) je s sodbo z dne 18. februarja 2005 v postopku ASM Lithography B.V. proti Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Zuid/kantoor Roermond (davčni inšpektorat/južna carina/pisarna Roermond), ki jo je sodno tajništvo prejelo dne 28. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Gerechtshof te Amsterdam predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je treba, v zvezi s pridobljenimi proizvodi, kakršni so v tej zadevi [točka 2.1. predloga za sprejem predhodne odločbe], ki štejejo, da so bili sproščeni v prosti promet, carinski dolg določiti na podlagi pravil, navedenih v členu 122(c) Carinskega zakonika Skupnosti (CZS) <sup>(1)</sup> tudi, če zadevna oseba predhodno tega ni izrecno zahtevala?
2. Če je odgovor na prvo vprašanje negativen, ali je treba odobriti naknadno vlogo — po obvestilu o znesku na podlagi dolžnosti, ki izhaja iz carinskega dolga, določenega na osnovi podlag za izračun iz člena 121(1) CZS — za (pre)računanje zneska carinskega dolga na osnovi podlag za izračun iz člena 122(c) CZS, vloženo v povezavi z vlogo za povračilo v skladu s členom 236 CZS?

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1).

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa  
Regeringsrätten (Švedska) z dne 15. oktobra 2004 v zadevi  
Skatteverket proti A**

(Zadeva C-101/05)

(2005/C 106/36)

(Jezik postopka: švedščina)

Regeringsrätten je s sklepom z dne 15. oktobra 2004 v zadevi Skatteverket proti A, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 28. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Regeringsrätten (Švedska) predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjem vprašanju:

1. Ali določbe o prostem pretoku kapitala med državami članicami in tretjimi državami nasprotujejo temu, da bi se v položaju, kakršen je obravnavani, A obdavčile dividende, ki jih je A prejel od X, zato ker X nima sedeža v državi EGP niti v državi s katero je Švedska sklenila konvencijo na davčnem področju, ki vsebuje klavzulo o izmenjavi informacij.

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa  
Regeringsrätten (Švedska) z dne 15. oktobra 2004 v zadevi  
Skatteverket proti A in B**

(Zadeva C-102/05)

(2005/C 106/37)

(Jezik postopka: švedščina)

Regeringsrätten (Švedska) je s sklepom z dne 15. oktobra 2004 v zadevi Skatteverket proti A in B, ki ga je sodno tajništvo Sodišča prejelo dne 28. februarja 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Regeringsrätten Sodišču predlaga, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali določbe o prostem pretoku kapitala med državami članicami in tretjimi državami nasprotujejo temu, da bi bile v položaju, kot je v tem primeru, dividende, ki jih A in B dobivata od X, manj ugodno obdavčene zato, ker Y, ki je hčerinska družba X, opravlja dejavnost v Rusiji in ne na Švedskem?
2. Ali je v tem pogledu pomembno ali sta A in B svoje delnice v X pridobila pred ali po začetku ali spremembi dejavnosti v Rusiji?

**Predlog za sprejem predhodne odločbe na podlagi sklepa  
Regeringsrätten z dne 24. februarja 2005 v zadevi Aktiebolaget NN proti Skatterverket**

(Zadeva C-111/05)

(2005/C 106/38)

(Jezik postopka: švedščina)

Regeringsrätten je s sklepom z dne 24. februarja 2005 v zadevi Aktiebolaget NN proti Skatterverket, ki ga je sodno tajništvo prejelo dne 4. marca 2005, Sodišču Evropskih skupnosti predložil predlog za sprejem predhodne odločbe.

Regeringsrätten predlaga Sodišču, naj odloči o naslednjih vprašanjih:

1. Ali je mogoče obdavčljiv posel dobave in vgraditve kabla, ki teče med ozemljema dveh držav članic in tudi izven ozemlja Skupnosti in pri katerem je očitno nastal večji del skupnih stroškov, šteti kot dobavo blaga za namene določb direktive (<sup>1</sup>), glede na kraj izvršitve obdavčljivega posla?
2. Če je tak posel namesto tega potrebno šteti kot izvršitev storitve, ali je treba tako storitev obravnavati, kot da je povezana z nepremičninami, da je potrebno kraj storitve določiti v skladu s členom 9(2)(a)?
3. Če je odgovor na prvo ali drugo vprašanje pritrdilen, ali je člen 8(1)(a) oziroma člen 9(2)(a) potrebno razlagati v smislu, da mora biti posel razdeljen na podlagi ozemeljske umestitve kabla?
4. Če je odgovor na tretje vprašanje pritrdilen, ali je treba člen 8(1)(a) oziroma člen 9(2)(a) in člena 2(1) in 3(1) razumeti v smislu, da davka na dodano vrednost ni potrebno plačati za tisti del dobav blaga in storitev, ki se nanašajo na ozemlje zunaj Skupnosti?

<sup>(1)</sup> Šesta Direktiva Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (UL L 145, 13.6.1977, str. 1).

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg, vložena dne 8. marca 2005**

(Zadeva C-115/05)

(2005/C 106/39)

(Jezik postopka: francoščina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopa G. Braun, zastopnik, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 8. marca 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

1. ugotovi, da Veliko vojvodstvo Luksemburg, s tem, da v nacionalno zakonodajo ni preneslo zakonov in drugih predpisov potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2001/65/ES z dne 27. septembra 2001 o spremembah Direktiv 78/660/EGS, 83/349/EGS in 86/635/EGS glede pravil vrednotenja za letne in konsolidirane računovodske izkaze nekaterih oblik družb, kakor tudi bank in drugih finančnih institucij (<sup>1</sup>), ter, v vsakem primeru, ker tega ni sporočilo Komisiji, Veliko vojvodstvo Luksemburg ni izpolnilo obveznosti iz te direktive;
2. Velikemu vojvodstvu Luksemburg naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Rok, določen za uskladitev s to direktivo, se je iztekel dne 1. januarja 2004.

<sup>(1)</sup> UL L 283, 27.10.2001, str. 28.

**Tožba Komisije Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki, vložena dne 10. marca 2005**

(Zadeva C-118/05)

(2005/C 106/40)

(Jezik postopka: portugalsčina)

Komisija Evropskih skupnosti, ki jo zastopata António Caeiros in Sara Pardo, zastopnika, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 10. marca 2005 na Sodišču Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Portugalski republiki.

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni sprejela zakonov in drugih predpisov, potrebnih za uskladitev z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2000/60/ES (<sup>1</sup>) z dne 23. oktobra 2000 o določitvi okvira za ukrepe Skupnosti na področju vodne politike, ni izpolnila obveznosti iz člena 24(1) te direktive,

- podredno, ugotovi, da Portugalska republika s tem, da ni takoj obvestila Komisije o teh določbah, ni izpolnila obveznosti iz člena 24(1) zgoraj navedene direktive,
- Portugalski republiki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Rok, določen za prenos Direktive 2000/60/ES, se je iztekel dne 22. decembra 2003.

(<sup>1</sup>) UL L 327, 22.12.2000, str. 1.

**Izbris zadeve C-38/04** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/41)

(Jezik postopka: nizozemščina)

S sklepom z dne 4. februarja 2005 je predsednik petega senata Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-38/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Nizozemski.

(<sup>1</sup>) UL C 71, 20.3.2004.

**Izbris zadeve C-58/03** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/42)

(Jezik postopka: nizozemščina)

S sklepom z dne 24. januarja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-58/03 (predlog za sprejem predhodne odločbe Raad van State): Y. G. Encheva proti Staatssecretaris van Justitie.

(<sup>1</sup>) UL C 83, 5.4.2003.

**Izbris zadeve C-69/04** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/43)

(Jezik postopka: italijansščina)

Predsednik Sodišča Evropskih skupnosti je s sklepom z dne 4. februarja 2005 odločil o izbrisu zadeve pod opr. št. C-69/04

(predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunale di Civitavecchia): Ligabue Gate Gourmet Roma SpA, v stečajju, proti LSG Sky Chefs SpA, European Avia Service SpA in Abela Italia SpA.

(<sup>1</sup>) UL C 94, 17.4.2004.

**Izbris zadeve C-83/04** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/44)

(Jezik postopka: portugalsščina)

S sklepom z dne 4. februarja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-83/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Portugalski republiki.

(<sup>1</sup>) UL C 85, 3.4.2004.

**Izbris zadeve C-246/03** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/45)

(Jezik postopka: grščina)

S sklepom z dne 19. novembra 2004 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-246/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki.

(<sup>1</sup>) UL C 184, 2.8.2003.

**Izbris zadeve C-247/03** (<sup>1</sup>)

(2005/C 106/46)

(Jezik postopka: grščina)

S sklepom z dne 19. novembra 2004 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-247/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Helenski republiki.

(<sup>1</sup>) UL C 184, 2.8.2003.

**Izbris zadeve C-314/04** <sup>(1)</sup>

(2005/C 106/47)

*(Jezik postopka: španščina)*

S sklepom z dne 28. januarja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-314/04 (predlog za sprejem predhodne odločbe Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Valenciana (Španija)): Ricardo Manuel Torres Aucejo proti Fondo de Garantía Salarial.

<sup>(1)</sup> UL C 228, 11.9.2004

**Izbris zadeve C-401/04** <sup>(1)</sup>

(2005/C 106/48)

*(Jezik postopka: švedščina)*

S sklepom z dne 28. januarja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odločil o izbrisu zadeve št. C-401/04: Komisija Evropskih skupnosti proti Kraljevini Švedski.

<sup>(1)</sup> UL C 273, 6.11.2004.

**Izbris zadeve C-476/03** <sup>(1)</sup>

(2005/C 106/49)

*(Jezik postopka: nemščina)*

S sklepom z dne 20. januarja 2005 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-476/03: Komisija Evropskih skupnosti proti Republiki Avstriji.

<sup>(1)</sup> UL C 21, 24.1.2004.

**Izbris zadeve C-548/03** <sup>(1)</sup>

(2005/C 106/50)

*(Jezik postopka: francoščina)*

S sklepom z dne 16. decembra 2004 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-548/03: Evropski Parlament proti Svetu Evropske unije ob intervenciji Združenega Kraljestva Velike Britanije in Severne Irske in Irske.

<sup>(1)</sup> UL C 47, 21.2.2004.

**Izbris zadeve C-549/03** <sup>(1)</sup>

(2005/C 106/51)

*(Jezik postopka: francoščina)*

S sklepom z dne 16. decembra 2004 je predsednik Sodišča Evropskih skupnosti odredil izbris zadeve pod opr. št. C-549/03: Evropski parlament proti Svetu Evropske unije, ob intervenciji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska.

<sup>(1)</sup> UL C 47, 21.2.2004.

## SODIŠČE PRVE STOPNJE

## SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 1. marca 2005

v zadevi T-143/03 Elisabeth Saskia Smit proti Evropskemu policijskemu uradu (Europol) <sup>(1)</sup>*(Začasni uslužbenec — Osebe Europol — Nepodaljšanje pogodbe o zaposlitvi)*

(2005/C 106/52)

*(Jezik postopka: nizozemščina)*

V zadevi T-143/03 Elisabeth Saskia Smit, nekdanja uslužbenka Europol, stanujoča v Scheveningenu (Nizozemska), ki jo zastopajo M. F. Baltussen, P. de Casparis in D. C. Coppens, avocats, proti Europolu (zastopniki: D. Heimans in K. Hennessy-Massaró, kot tudi na obravnavi, N. Urban), zaradi predloga za razglasitev ničnosti odločbe Europol, da se tožeči stranki ne podaljša pogodba o zaposlitvi in predloga za povračilo domnevno nastale škode, je Sodišče prve stopnje (drugi senat) v sestavi J. Pirrung, predsednik, kot tudi A.W.H. Meij, sodnik, in I. Pelikánova, sodnica, sodni tajnik: J. Plingers, administrator, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Odločba z dne 30. septembra 2002, s katero je Europol zavrnil obnovitev pogodbe o zaposlitvi tožeče stranke in odločba z dne 25. februarja 2003 o zavrnitvi ugovora, vložene zoper prvo odločbo, se razglasita za nični.
2. Tožba se v preostalem delu zavrne,
3. Europol nosi stroške spora, vključno s temi, ki so nastali v postopku za izdajo začasne odredbe.

<sup>(1)</sup> UL C 213, 6.9.2003.

## SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE

z dne 1. marca 2005

v zadevi T-169/03, Sergio Rossi SpA proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)(UUNT) <sup>(1)</sup>*(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Nacionalne in mednarodne besedne znamke MISS ROSSI — Prijava besedne znamke Skupnosti SISSI ROSSI — Podobnost proizvodov — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94)*

(2005/C 106/53)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

V zadevi T-169/03, Sergio Rossi SpA, s sedežem v San Mauro Pascoli, Forlì-Cesena (Italija), ki jo zastopa A. Ruo, avocat, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)(UUNT) (zastopnika: P. Bullock in O. Montalto), druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe je bila Sissi Rossi Srl, s sedežem v Castenaso di Villanova, Bologna (Italija), ki jo zastopajo S. Vereá, M. Bosshard in K. Muraro, avocats, zaradi tožbe zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 28. februarja 2003 (zadeva R 569/2002-1), glede postopka z ugovorom med Calzaturificio Rossi SpA in Sissi Rossi Srl, je Sodišče prve stopnje (drugi senat), v sestavi J. Pirrung, predsednik, A. W. H. Meij in S. Papasavvas, sodnika, sodni tajnik: D. Christensen, administratorica, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.
2. Tožeči stranki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 171, 19.7.2003.

**SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE**

z dne 1. marca 2005

v zadevi T-185/03, Vincenzo Fusco proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) <sup>(1)</sup>**(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti ENZO FUSCO — Prejšnja besedna znamka Skupnosti ANTONIO FUSCO — Verjetnost zmede — Podobnost znakov — Člen 8(1)(b)Uredbe (ES) št. 40/94)**

(2005/C 106/54)

(Jezik postopka: italijanščina)

V zadevi T-185/03, Vincenzo Fusco, stanujoč v Sarreoli di Rubano (Italija), ki ga zastopa B. Saguatti, odvetnik, proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)(UUNT) (zastopnika: O. Montalto in P. Bullock), druga stranka v postopku pred Odborom za pritožbe UUNT, intervenient pred Sodiščem prve stopnje, Antonio Fusco International SA Lussemburgo, succursale di Lugano, s sedežem v Luganu (Švica), ki jo zastopajo M. Bosshard, S. Vereia in K. Muraro, zaradi tožbe zoper odločbo četrtega Odbora za pritožbe UUNT z dne 17. marca 2003 v zadevi R 1023/2001-4, je Sodišče prve stopnje (drugi senat), v sestavi J. Pirrung, predsednik, A. W. H. Meij in N. J. Forwood, sodnika, sodni tajnik: B. Pastor, namestnica sodnega tajnika, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.

2. Tožeci stranki se naloži plačilo stroškov.

<sup>(1)</sup> UL C 184, 2.8.2003.**SODBA SODIŠČA PRVE STOPNJE**

z dne 1. marca 2005

v zadevi T-258/03 Andreas Mausolf proti Evropskemu policijskemu uradu (Europol) <sup>(1)</sup>**(Začasni uslužbenec — Osebe Europa — Nepodaljšanje pogodbe o zaposlitvi)**

(2005/C 106/55)

(Jezik postopka: nizozemščina)

V zadevi T-258/03 Andreas Mausolf, nekdanji uslužbenec Europa, stanujoč v Leidenu (Nizozemska), ki ga zastopajo F.

Baltussen, P. de Casparis in D. C. Coppens, avocats, proti Evropskemu policijskemu uradu (Europol), s sedežem v Hagu (Nizozemska) (zastopniki: D. Heimans in K. Hennessy-Massaro, kot tudi, na obravnavi, N. Urban), zaradi predloga za razglasitev ničnosti odločbe Europa, da se tožeci stranki ne podaljša pogodba o zaposlitvi in predloga za povračilo domnevno nastale škode, je Sodišče prve stopnje (drugi senat) v sestavi J. Pirrung, predsednik, kot tudi A. W. H. Meij, sodnik, in I. Pelikánova, sodnica, sodni tajnik: J. Plingers, administrator, dne 1. marca 2005 razglasilo sodbo, katere izrek se glasi:

1. Tožba se zavrne.

2. Vsaka stranka nosi svoje stroške.

<sup>(1)</sup> UL C 213, 6.9.2003.**Tožba Hoya Corporation proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 12. januarja 2005**

(Zadeva T-9/05)

(2005/C 106/56)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina)

Hoya Corporation, s sedežem v Tokiu (Japonska), ki jo zastopa A. Nordemann, lawyer, je dne 12. januarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Indo Internacional S.A., s sedežem v Barceloni (Španija), je bil tudi stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— razveljavi odločbo prvega Odbora za pritožbe UUNT z dne 3. novembra 2004 v zadevi R 433/2004-1;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti:	Tožeča stranka
Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave:	Besedna znamka „AMPLITUDE“ za proizvode iz razreda 9 (očala itd.), prijava znamke Skupnosti št. 1 723 931
Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:	Indo Internacional S.A.
Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:	Nacionalna figurativna znamka „AMPLY“ za proizvode iz razreda 9 (očala itd.)
Odločba Oddelka za ugovore:	Zavrnitev ugovora
Odločba Odbora za pritožbe:	Razveljavitev izpodbijane odločbe; zavrnitev registracije
Tožbeni razlogi:	Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 40/94 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 11, str. 1).

**Tožba William Prym GmbH & Co. KG in Prym Consumer GmbH & Co. KG proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 28. januarja 2005**

(Zadeva T -30/05)

(2005/C 106/57)

(Jezik postopka: nemščina)

William Prym GmbH & Co. KG in Prym Consumer GmbH & Co KG, s sedežem v Stolbergu (Nemčija), ki ju zastopa H.J. Meyer-Lindemann, Rechtsanwalt, z naslovom za vročanje v Luxembourgu, sta dne 28. januarja 2005 vložili tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti.

Tožeči stranki Sodišču prve stopnje predlagata, naj:

— razglasi za nično odločbo Komisije K(2004) 4221 konč. z dne 26. oktobra 2004 v zadevi COMP/F-1/38.338-PO/Nadeln v delu, ki zadeva tožeči stranki;

— podredno, razveljavi, oziroma podpodredno, zniža skupno dolgovano globo tožečih strank v znesku 30.000.000 eurov;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Z izpodbijano odločbo je Komisija ugotovila, da naj bi tožeči stranki in druga podjetja v času od 10. septembra 1994 do 31. decembra 1999 kršila člen 81(1) ES, s tem da so sodelovali pri usklajenih ravnanj in sklenili vrsto formalnih dvostranskih sporazumov, ki se jih lahko šteje za tristranske dogovore in katerih učinek in namen naj bi bil, prvič, razdelitev evropskega trga za galanterijo, torej razdelitev stvarnega trga na trg za šivanke za ročno šivanje in posebne šivanke ter druge trge za galanterijo, in drugič, razdelitev evropskega trga za šivanke, torej razdelitev prostorskega trga za šivanke.

Tožba temelji na treh tožbenih razlogih. Prvi tožbeni razlog je kršitev pravice biti slišan in dolžnosti obrazložitve. Po mnenju tožečih strank naj se tožena stranka ne bi zadovoljivo ukvarjala z več argumenti tožečih strank, prav tako pa naj ne bi bilo jasno, zakaj naj bi tožena stranka izhajala iz posebno težke kršitve. Utemeljitev za višino globe naj bi bila tudi zgolj formalna, tako da naj tožeči stranki ne bi mogli ugotoviti, ali so bile upoštevane za njih ugodnejše okoliščine. Tožeči stranki nazadnje navajata, da naj bi bila utemeljitev naknadno popravljena.

V okviru drugega tožbenega razloga tožeči stranki opozarjata na več domnevnih materialnih napak pri uporabi člena 81(1) ES. Tožeči stranki, prvič, naj ne bi bilo mogoče naložiti nika-kršne globe, ker ji, drugič, ni mogoče pripisati tega ravnanja. Poleg tega naj tožena stranka ne bi upoštevala, da je druga tožeča stranka z zadevnimi proizvodi imela izgubo in da naj bi bil sporazum o prostorski razdelitvi trga pogoj za dostop drugega udeleženega podjetja na trg šivank in da naj bi zato ta sporazum omejeval konkurenco, ki brez njega sploh ne bi bila mogoča. Tožena stranka naj bi dalje napačno ocenila velikost in tržno moč drugega podjetja.



Tretji tožbeni razlog zadeva odmero globe. Po mnenju tožečih strank pomeni tako visoka globa sankcijo, ki je podobna kazensko-pravni sankciji, za razglasitev katere naj ne bi zadostovala določba člena 23(3) Uredbe (<sup>1</sup>), ker mora sam zakonodajalec dovolj natančno določiti, katero načelo naj bi se v posameznem primeru upoštevalo pri določitvi globe. V vsakem primeru naj bi odmera globe kršila člen 23(2) Uredbe št. 1/2003, ker globa presega več kot 10 % vsote skupnega prometa vsake od tožečih strank in je popolnoma nesorazmerna z gospodarskimi učinki kršitev, kakor tudi z globami, naloženimi drugim podjetjem. Dalje naj bi bili tožeči stranki prikrajšani zaradi samovoljne ločitve postopka „galanterija: šivanke“ od postopka „galanterija: zadrge“. Nazadnje naj tožena stranka ne bi upoštevala različnih olajševalnih razlogov v korist tožečih strank in naj jim ne bi dodelila popusta pri odmeri globe zaradi neizpodbijanja dejanskega stanja.

(<sup>1</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (UL L 1, 4.1.2003, str. 1).

**Tožba Camper, S.L., proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 31. januarja 2005**

(Zadeva T-43/05)

(2005/C 106/58)

(Jezik postopka: angleščina)

Camper, S.L., s sedežem v Inci na Mallorci (Španija), ki ga zastopa I. Temiñ o Cenicerós, je dne 31. januarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

JC AB, s sedežem v Mölnlycku (Švedska), je bil tudi stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- sprejme pritožbo zoper odločbo prvega Odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) v zadevi R 170/2004-1, s katero je zavrnil pritožbo zoper zavrnitev znamke Skupnosti 1.954.601 iz razreda 25;
- razglasi, da je registracija znamke Skupnosti št. 1.954.601 „BROTHERS BY CAMPER“ možna za vse blago iz razreda 25;
- naloži vsaki stranki plačilo njenih lastnih stroškov in polovico skupnih stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Prijavitelj znamke Skupnosti:

Tožeča stranka

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave:

Figurativna znamka „BROTHERS by CAMPER“ za blago in storitve iz razredov 18, 25 in 39 (usnje, oblačila, obutev, pokrivala, prevoz...) — prijava št. 1 954 601

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:

JC AB

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:

Švedska, finska in danska figurativna znamka „Brothers“ za blago iz razreda 25 (oblačila, obutev in pokrivala)

Odločba Oddelka za ugovore:

Zavrnitev ugovora, kolikor je temeljil na prejšnji švedski registraciji. Ugovoru ugodeno v delu izpodbijanega blaga, in sicer „oblačila, obutev in pokrivala“ iz razreda 25, kolikor temelji na prejšnjih danski in finski registraciji.

Odločba Odbora za pritožbe:

Zavrnitev pritožbe tožeče stranke

Tožbeni razlog:

Sporni znamki si nista tako podobni, da bi obstajala možnost zamenjave v smislu člena 8(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 40/94

**Tožba Reckitt Benckiser N.V. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 31. januarja 2005**

(Zadeva T-49/05)

(2005/C 106/59)

(Jezik postopka: angleščina)

Reckitt Benckiser N.V., s sedežem v Hoofddorpu (Nizozemska), ki ga zastopa G.S.P. Vos, lawyer, je dne 31. januarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razglasi za nično odločbo Drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 11. novembra 2004;
- dovoli registracijo znamke Skupnosti 2 792 554;
- Uradu za usklajevanje na notranjem trgu naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Tridimenzionalna znamka, ki jo predstavlja oblika proizvoda, ki je pravokotna tableta z zgornjo površino modre barve z rdečimi pikami, v katero je potopljena svetlikajoča sredica iz biserne kroglice, in z belo spodnjo površino z zelenimi pikami za proizvode razreda 1 (mehčalci vode itd.) in 3 (preparati za pranje perila itd.)

Odločba preizkuševalca: Zavrnitev registracije

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlogi: Napačna uporaba člena 7(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>  
Napačna uporaba člena 7(1)(c) Uredbe (ES) št. 40/94

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti, UL L 11, str. 1.

**Tožba European Dynamics SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 28. januarja 2005**

(Zadeva T -50/05)

(2005/C 106/60)

(Jezik postopka: angleščina)

European Dynamics SA, s sedežem v Atenah (Grčija), ki jo zastopa N. Korogiannakis, lawyer, je dne 28. januarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razglasi za nično odločbo Komisije (GD TAXUD), s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo dodeljeno uspešnemu izvajalcu;
- naloži Komisiji plačilo pravnih in ostalih stroškov in izdatkov tožeče stranke, ki so nastali v povezavi s tožbo, tudi v primeru, da se le-ta zavrne.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka je ponudbo vložila v odgovor na poziv Komisije k oddaji ponudb TAXUD/2004/AO-004 za specifikacijo, razvoj, vzdrževanje in podporo telematskih sistemov za kontrolo pretoka blaga, predmet izvajanja obveznosti v Evropski skupnosti. Z izpodbijano odločbo je bila ta ponudba zavrnjena in naročilo dodeljeno drugemu ponudniku.

V podporo svoji ničnostni tožbi zoper to odločbo tožeča stranka trdi prvič, da je Komisija kršila načelo enakega obravnavanja in proste konkurence. To, da ni dala na razpolago točnih specifikacij za EMCS sistem je ponudnikom onemogočilo, da bi svoje ekspertize predstavili na ciljni način na posebnih področjih, ki so bila pomembna za projekt. Dostop prejšnjih in sedanjih izvajalcev do zaupnih informacij, je le-tem omogočil večjo in ekskluzivno prednost. Tožeča stranka trdi, da bi moralo biti ugodeno njeni pravočasni prošnji za enake pravice dostopa do tovrstnih vlog in dokumentov. V skladu s tem, kar pravi tožeča stranka, čeprav je imela priložnost popraviti to situacijo, Komisija ni sprejela ustreznih ukrepov.

Tožeča stranka nadalje navaja, da je Komisija kršila tako člen 97(1) Finančne uredbe <sup>(1)</sup> kot tudi Člen 17(1) Direktive 92/50 <sup>(2)</sup> s tem, da je uporabila merila za vrednotenje, ki so bila posebej nedoločna in brez jasnih kvantitativnih parametrov.

Tožeča stranka nadalje meni, da je Komisija storila očitno napako vrednotenja pri ocenjevanju njene ponudbe. S tem v zvezi tožeča stranka navaja, da je razlog kakršnih koli pomanjkljivosti njene ponudbe ta, da ji Komisija ni sporočila kritičnih elementov, za katere je tožeča stranka zaprosila, da bi pripravila svojo ponudbo. Nadalje tožeča stranka izpodbija vsako izjavo, ki jo vsebuje poročilo Odbora za ocenjevanje.

Tožeča stranka prav tako zatrjuje, da je Komisija kršila svoje obveznosti po členu 253 ES s tem, da ni navedla razlogov in zagotovila primernih podatkov, za katere je tožeča stranka zaprosila na podlagi zavrnitve njene ponudbe. Tožeča stranka prav tako navaja, da je Komisija kršila načelo dobrega upravljanja in skrbnosti s tem, da je ukrepala z bistveno zamudo in ni ponudila ustreznih odgovorov na prošnjo tožeče stranke za podatke pred predložitvijo ponudb.

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>(2)</sup> Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, UL L 209, 24.7.1992, str. 1.

## Tožba Irske proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. februarja 2005

(Zadeva T -56/05)

(2005/C 106/61)

(Jezik postopka: angleščina)

Irska je dne 8. februarja 2005 vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skup-

nosti. Zastopniki tožeče stranke so D. J. O'Hagan, zastopnik, skupaj s P. Gallagher, P. McGarry, barristers, z naslovom za vročanje v Luxembourg.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razglasi za nično (v celoti ali delno) Odločbo Komisije K (2004) 4447 z dne 29. novembra 2004, s katero je znižana pomoč Kohezijskega sklada Projektu 96/07/61/007 (Dublin Region Water Supply Scheme — Stage 3), odobrenemu z Odločbo Komisije K(97) 4090 z dne 15. decembra 1997, in s katero je znižana pomoč Kohezijskega sklada Projektu št. 95/07/65/007, (N1 Dunleer — Dundalk Road Stage 2), odobrenemu z Odločbo Komisije K (96) 2113 z dne 29. julija 1996, za obdobje ali za zneske, kot naj jih določi Sodišče;
- Komisiji naloži plačilo stroškov teh postopkov.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V skladu z Odločbo Komisije K(97) 4090 z dne 15. decembra 1997 je bila odobrena pomoč Kohezijskega sklada Projektu 96/07/61/007 (Dublin Region Water Supply Scheme — Stage III) na Irskem. Z Odločbo Komisije K(96) 2113 z dne 29. julija 1996 je bila odobrena pomoč Kohezijskega sklada Projektu št. 95/07/65/007, (N1 Dunleer — Dundalk Road Stage II), prav tako na Irskem. Z izpodbijano odločbo je Irska znižala zneske celotne pomoči, odobrene z dvema prejšnjima odločbama, sklicujoč se na različne nepravilnosti, odkrite med pregledom zadevnih projektov. Prav tako je Komisija odločila, da je bil celoten znesek v višini 797.886 EUR prejet neupravičeno in bi moral biti povrnjen.

V podporo svoji tožbi za razveljavitev izpodbijane odločbe tožeča stranka najprej navaja, da je izpodbijana odločba neveljavna, ker je bila sprejeta več kot tri mesece po ustnem zaslišanju, s čimer je bil kršen člen 18(3) Uredbe 1386/2002 <sup>(1)</sup> in člen H(2) Priloge II k Uredbi 1164/1994 <sup>(2)</sup>. Po mnenju tožeče stranke to predstavlja kršitev bistvenih zahtev postopka kot tudi kršitev načela pravne varnosti.

Tožeča stranka tudi zatrjuje, da je Komisija nadalje kršila načelo pravne varnosti, ko je retroaktivno uporabila nove smernice o upravičenosti izdatkov na tak način, da je spremenila svojo razlago, kdo predstavlja „končnega upravičenca“ in tako odločila, da so izdatki neupravičeni, ker je prišlo do njih izven upoštevnega obdobja. Po mnenju tožeče stranke je to prav tako kršilo njena pravna pričakovanja.

Nadaljnja kršitev načela pravne varnosti je bila po mnenju tožeče stranke retroaktivna uporaba pavšalnega finančnega popravka. Ta koncept je bil, zatrjuje tožeča stranka, prvič razvit in objavljen v smernicah, ki jih sprejela Komisija v letu 2002.

Tožeča stranka končno zatrjuje, da retroaktivna uporaba novega pristopa Komisije v zvezi z izvajanjem zamenjave upravičenih izdatkov z neupravičenimi predstavlja nadaljnjo kršitev načela pravne varnosti. Po mnenju tožeče stranke je Komisija šele v smernicah 2002 odločila, da taka zamenjava ni več dopustna. Kakorkoli, tožeča stranka navaja, da tega pristopa ni mogoče uporabiti za projekte iz let 1996 in 1997.

(<sup>1</sup>) Uredba Komisije (ES) št. 1386/2002 z dne 29. julija 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1164/94 glede sistemov upravljanja in nadzora pomoči, dodeljene v okviru Kohezijskega sklada, ter postopkov izvajanja finančnih popravkov (UL L 201, str. 5).

(<sup>2</sup>) Uredba Sveta (ES) št. 1164/94 z dne 16. maja 1994 o ustanovitvi Kohezijskega sklada (UL L 130, str. 1).

**Tožba Jeremyja Henryja Moora Newsuma, Marka Anthonyja Lovedaya in Robina Scheddena Broadhursta proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. februarja 2005**

(Zadeva T — 57/05)

(2005/C 106/62)

(Jezik postopka: angleščina)

Jeremy Henry Moore Newsum, Mark Anthony Loveday in Robin Schedden Broadhurst, stanujoči v Londonu (Združeno

kraljestvo), so dne 8. februarja 2005 vložili tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti. Zastopniki tožeče stranke so M. Kingston QC, D. Park, Barrister in J. Withinshaw, Solicitor.

Tožeče stranke Sodišču prve stopnje predlagajo, naj:

— razglasi za nična naslednja dela Odločbe Komisije z dne 7. decembra 2004 o sprejemu seznama območij, pomembnih za Skupnost, za atlantsko biogeografsko regijo v skladu z Direktivo Sveta 92/43/EGS (<sup>1</sup>) (označen s številko dokumenta K(2004) 4032);

(i) člen 1 in tisto točko v Prilogi 1 izpodbijane odločbe, ki jo določa OPS koda UK0030163 Halkyn Mountain/Mynydd Helygain;

(ii) oziroma podredno, člen 1 in tisto točko v Prilogi 1 izpodbijane odločbe, ki jo določa OPS koda UK0030163 Halkyn Mountain/Mynydd Helygain, ki je prikazana z rdečo barvo v načrtu, priloženem k vlogi;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov tožečih strank.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeče stranke so lastnice predelov zemljišča, ki se uporablja delno za kmetijske namene in za namene pridobivanja rudnin in jih je sedaj izpodbijana odločba razglasila za območja, pomembna za Skupnost (OPS) za atlantsko biogeografsko regijo.

Tožeče stranke navajajo, da izpodbijana določba krši njihove temeljne pravice, ki jih zagotavljajo splošna načela skupnostnega pravnega reda. Ta kršitev temeljnih pravic je formalno protipravna, ker se pri sprejemu odločbe Komisije (in pri izvajanju Direktive 92/43/EGS (<sup>2</sup>)) ni upoštevalo pravic do udeležbe v postopku prizadetih lastnikov zemljišč. Tožeče stranke tudi zatrjujejo, da je Komisija spodbujala oziroma privolila v postopek javnega sodelovanja, ki ga izvaja zadevna država članica, ki je bil napačen in nezadosten po svoji naravi in trajanju.

Nadalje tožeče stranke navajajo, da niso bile upoštevane ekonomske in socialne zahteve, kar vključuje zasebno lastninsko pravico tožečih strank. Izpodbijana odločba je tudi v nasprotju z določbami same Direktive 92/43/EGS, ker je vprašanje izravnave, ki se mora izplačati, ostalo popolnoma odprto in nerazrešeno.

Po mnenju tožečih strank izpodbijana odločba ne določa vrst in habitatov, za katera so območja, navedena na seznamu, pomembna za Skupnost, in temelji na napačnih tehničnih podatkih. Zdi se, da so bila sporna območja navedena na seznamu na podlagi prisotnosti velikega grebenastega pupka in travišč z velikim deležem težkih kovin. Tožeče stranke zatrjujejo, da omenjena vrsta ni prednostna vrsta in omenjeni habitat ni prednostni habitat in da zato ne vedo, na kateri prednostni tip naravnega habitata ali vrste se izpodbijana odločba nanaša.

(<sup>1</sup>) UL L 387, str. 1.

(<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst (UL L 206, 22.7.1992, str. 7).

### Tožba European Dynamics S.A. proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 2. februarja 2005

(Zadeva T-59/05)

(2005/C 106/63)

(Jezik postopka: angleščina)

European Dynamics S.A., s sedežem v Atenah (Grčija), ki jo zastopa N. Korogiannakis, lawyer, je dne 2. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razglasi za nično odločbo Komisije (GD Kmetijstvo), s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo dodeljeno uspešnemu izvajalcu;
- Komisiji naloži plačilo pravnih in ostalih stroškov in izdatkov, ki so tožeči stranki nastali v povezavi s tožbo, tudi v primeru, da se le-ta zavrne.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča družba je ponudbo vložila v odgovor na poziv Komisije k oddaji ponudb AGRI-2004-S4FA-I3-01 za zagotovitev razvoja informacijskega sistema, storitev vzdrževanja in podpornih storitev Finančno informacijskega sistema GD Kmetijstvo (<sup>1</sup>). Z izpodbijano odločbo je bila ta ponudba zavrnjena in naročilo dodeljeno drugemu ponudniku.

V podporo svoji ničnostni tožbi zoper to odločbo tožeča stranka trdi prvič, da je Komisija kršila tako Finančno uredbo (<sup>2</sup>), kot tudi člen 17(1) Direktive 92/50 (<sup>3</sup>) s tem, da je uporabila izjemno nedoločna merila vrednotenja. Tožeča stranka nadalje trdi, da Komisija ni odgovorila na njena vprašanja, da bi ji na jasen in nepristranski način razložila, kaj natančno se zahteva od ponudnikov.

Tožeča stranka nadalje meni, da je Komisija storila očitno napako vrednotenja pri oceni njene ponudbe. S tem v zvezi tožeča stranka trdi, da Odbor za ocenjevanje ni pravilno ocenil ponudb s tem, da ni upošteval, da sta, v nasprotju s tožečo stranko, oba člana uspešnega konzorcija, imela izjemno omejene izkušnje. Prav tako tožeča stranka trdi, da je bila njena ponudba ugodnejša.

Tožeča stranka prav tako trdi, da je Komisija kršila svojo obveznost po členu 253 ES, da navede razloge, in ni zagotovila primernih podatkov, za katere je tožeča stranka zaprosila na podlagi zavrnitve njene ponudbe. Tožeča stranka tudi navaja, da je Komisija kršila načelo dobrega upravljanja in skrbnosti s tem, da je ukrepala z bistveno zamudo in ni ponudila ustreznih odgovorov na prošnjo tožeče stranke za podatke pred predložitvijo ponudb.

(<sup>1</sup>) UL 2004 S 59-050031.

(<sup>2</sup>) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

(<sup>3</sup>) Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, UL L 209, 24.7.1992, str. 1.

### Tožba Corneliusa Rozemeijerja in drugih proti Svetu Evropske unije, vložena dne 10. februarja 2005

(Zadeva T-61/05)

(2005/C 106/64)

(Jezik postopka: francoščina)

Cornelius Rozemeijer, stanujoč v Alkamaaru (Nizozemska), Gaston Vaesken, stanujoč v Saint-Mandrierju (Francija), in Pierrette Vaesken, stanujoča v Sanaryju/Mer (Francija), so dne 10. februarja 2005 vložili tožbo proti Svetu Evropske unije na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti. Zastopniki tožečih strank so Georges Vandersanden, Laure Levi in Aurore Finche-lstein, avocats.

Tožee stranke Sodišču prve stopnje predlagajo, naj:

1. razglasi za nične obračune pokojnin tožečih strank za maj 2004 z učinkom uporabe korekcijskega koeficienta na ravni glavnega mesta države njihovega prebivališča ali vsaj korekcijskega koeficienta, ki je na ustrezen način odraz razlik v življenjskih stroških v krajih, kjer bodo tožečim strankam stroški nastali,
2. Svetu naloži plačilo stroškov v celoti.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožbeni razlogi in bistvene trditve so enaki tistim, navedenim v zadevi T-35/05 Elisabeth Agne-Dapper in drugi proti Komisiji.

**Tožba Lotto Sport Italia S.p.A. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 15. februarja 2005**

(Zadeva T-62/05)

(2005/C 106/65)

(Jezik postopka: angleščina)

Lotto Sport Italia S.p.A., s sedežem v Trevisu (Italija), ki ga zastopata S. Feltrinelli in G. Brogi, lawyers, je dne 15. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Lotos Brillen Vertriebs-GmbH, s sedežem v Eisingenu (Nemčija), je bil tudi stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— razveljavi odločbo četrtega Odbora za pritožbe z dne 7. oktobra 2004 v zadevi R 572/2003-4;

— razglasi, da prijavljene znamke, kolikor se nanaša na blago iz razreda 9, in sicer „športna očala, ki niso narejena iz dragega materiala“, ni mogoče zamenjati z nasprotno ZS št. 610 642 in mednarodno znamko št. 447 179;

— naloži povračilo stroškov teh postopkov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Prijavitelj znamke Skupnosti: Lotto Sport Italia S.p.A.

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Figurativna znamka „Lotto“ za blago iz razreda 3, 9 in 16 (očala, okvirji za očala, etuiji za očala, verižice za očala, vrvice za očala, leče za očala, daljnogledi (optični, ...)) — prijava št. 1 443 183

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Lotos Brillen Vertriebs-GmbH

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Mednarodna besedna znamka in znamka Skupnosti „Lotos“ za blago iz razredov 9, 14 in 18 (optični aparati in instrumenti; očala; okvirji za očala, še posebej kovinski; plemenite kovine in njihove zlitine, usnje in umetno usnje; ...) — ZS registracija št. 610 642

Odločba Oddelka za: Zavrnitev prijave znamke za izpodbijano blago, tj. blago iz razreda 9

Odločba Odbora za: Zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlog: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94

**Tožba Thomasa Seldisa proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 7. februarja 2005**

(Zadeva T-65/05)

(2005/C 106/66)

(Jezik postopka: francoščina)

Thomas Seldis, stanujoč v Amsterdamu (Nizozemska), ki ga zastopajo Sébastien Orladni, Xavier Martin M., Albert Coolen, Jean-Noël Louis in Etienne Marchal, avocats, je dne 7. februarja 2005 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. razglasi za nično odločbo Komisije z dne 5. aprila 2004 o imenovanju tožeče stranke uradnika — pripravnika, ker ne določa njegove razvrstitve ob zaposlitvi v naziv A6 in je bila sprejeta brez preučitve možnosti, da se mu odobri bonifikacija plačilnega razreda v skladu s členom 32 Kadrovskih predpisov in členom 4 notranjih smernic z dne 11. oktobra 1984,
2. Komisiji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka v tej zadevi ugovarja svoji razvrstitvi kot uradniku — pripravniku v generalni direkciji CCR v naziv A7, ob svojem imenovanju.

V tem oziru navaja kršitev členov 31 in 32 Kadrovskih predpisov, kot tudi notranjih smernic z dne 11. oktobra 1984 o določitvi nazivov in plačilnih razredov osebja, natančneje znanstvenega in tehničnega vodstvenega osebja na delovnih mestih, ki so plačana s sredstvi iz proračuna za raziskave.

V podporo svojim navedbam tožeča stranka zlasti navaja, da je ob zaposlitvi kot uradnik že imela več kot 8 let delovnih izkušenj.

- razveljavi zavrnilno odločbo generalnega direktorja generalnega direktorata „Uprava“ z dne 26.11.2004 o pritožbi tožeče stranke z dne 21.6.2004,
- toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka je bila uradnik pravne službe Komisije v plačilni razred A\*14. Na podlagi svoje posebne vloge v pravni službi zahteva, da se ga šteje, kakor da spada k srednjemu vodstvenemu kadru in da mu zato na podlagi členov 44(7) in 46 kot tudi člena 7(4) Priloge XII Kadrovskih predpisov pripadajo prejemki, povezani s tem položajem.

V utemeljitev svoje tožbe najprej navaja, da ima odločba, s katero je bila njegova pritožba zavrnjena, formalne pomanjkljivosti, ker je prvič, bila napisana v angleščini, čeprav je bila prva pritožba tožeče stranke napisana v nemščini, in drugič, ob kršitvi člena 253 ES ni zavzel stališča glede njegovih povsem osebnih pritožbenih navedb.

Poleg tega graja tožeča stranka kršitev splošnega načela enakega obravnavanja pri oceni in uvrstitvi njegovega dela. Tožeča stranka navaja, da naj bi njegove naloge in odgovornosti ustrezale odgovornostim vodje oddelka. Dejstvo, da je njegov naslednik dobil višji naziv, predstavlja dodatno kršitev načela enakega obravnavanja.

**Tožba Jörna Sacka proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 17. februarja 2005**

(Zadeva T-66/05)

(2005/C 106/67)

(Jezik postopka: nemščina)

Jörn Sack, stanujoč v Tervurenu (Belgija), je dne 17. februarja 2005 vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti. Zastopnika tožeče stranke sta U. Lehmann-Brauns in D. Mahlo, Rechtsanwälte.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razveljavi odločbo o določitvi njegovih plač za mesece maj 2004 do februarja 2005 zaradi kršitve načela enakega obravnavanja in znova določi njegovo plačo za te mesece ob upoštevanju tega načela,

**Tožba Aytan's Manufacturing Company (UK) Limited proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 15. februarja 2005**

(Zadeva T-67/05)

(2005/C 106/68)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina)

Aytan's Manufacturing Company (UK) Limited, s sedežem v Londonu (Združeno Kraljestvo), ki ga zastopata S. Malynicz, barrister in M. J. Gilbert, solicitor, je dne 15. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Tudi Criminal Clothing Limited, s sedežem v Pooleu (Združeno Kraljestvo) je bil stranka v postopku pred odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razveljavi odločbo prvega Odbora za pritožbe z dne 8. decembra 2004 v zadevi R 309/2004-1;
- Uradu in drugim strankam naloži plačilo njihovih lastnih stroškov in stroškov tožeče stranke.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- Odločbo Komisije C 6/2000 z dne 20. oktobra 2004 v celoti razglasi za nično;

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: Criminal Clothing Limited

Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave: Besedna znamka CRIMINAL za proizvode iz razredov 3, 9 in 25 (oblačila itd.) — prijava št. 1676 220

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Tožeča stranka

Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom: Nacionalna znamka CRIMINAL DAMAGE za proizvode iz razreda 25 (oblačila itd.)

Odločba Oddelka za ugovore: Zavrnitev ugovora

Odločba Odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlogi: Nepravilna uporaba člena 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 40/94 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL 1994, L 11, str. 1).

### Tožba Aker Warnow Werft GmbH in Kværner ASA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005

(Zadeva T -68/05)

(2005/C 106/69)

(Jezik postopka: angleščina)

Aker Warnow Werft GmbH, s sedežem v Rostock-Warnemünde (Nemčija), in Kværner ASA s sedežem v Oslu (Norveška), ki ju zastopata B. Immenkamp, Solicitor, in M. Schütte, lawyer, sta dne 16. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

- Komisiji naloži plačilo stroškov teh postopkov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V oktobru 1992 je nemška privatizacijska agencija (Treuhandanstalt) privatizirala in prodala Vzhodnonemško ladjedelnico Warnow Werft norveški skupini Kværner. V okviru privatizacije je bil ponujen pavšalni prispevek za prestrukturiranje, ki je bil na voljo v različnih obrokih. O državni pomoči je bila obveščena Evropska komisija, ki jo je odobrila v ločenih odločbah o odobritvi.

V izpodbijani odločbi je Komisija ugotovila, da sta tožeči stranki prejeli več pomoči, kot je bilo potrebno za pokritje dejanske pogodbene škode, ki je nastala ladjedelnici in da je treba presežek pomoči dobiti nazaj.

V utemeljitev svoje tožbe tožeči stranki zatrjujeta, da je Komisija napačno uporabila pravo in očitno napačno presodila. Tožeči stranki menita, da je znesek, ki ga je treba vrniti kot državno pomoč, nezdržljivo s Pogodbo ES, odobrila Komisija v svoji odločbi o odobritvi in predstavlja obstoječo pomoč. Tožeči stranki zatrjujeta, da Komisija ni imela pravice uvesti formalnega postopka, da bi ponovno ocenila združljivost pomoči in da bi odredila povračilo delov pomoči. Poleg tega zatrjujejo, da bili spoštovani vsi pogoji iz odločbe o odobritvi Komisije, zlasti obveznost, da se predložijo poročila o prelitju in spoštovanje omejitev zmogljivosti. Tožeči stranki trdita, da odločba o odobritvi ni vsebovala nobenega pridržka Komisije glede zneska pomoči in da je bila pomoč za tekoče poslovanje odobrena kot pavšal, po tem ko je bila za nazaj temeljito preverjena potreba po pomoči. Končno tožeči stranki zatrjujeta, da odločba o odobritvi še vedno velja.

Tožeči stranki poleg tega zatrjujeta, da je Komisija očitno napačno presodila, ko je ugotovila, da je znesek prejete pomoči presegel raven nastale pogodbene škode. Po mnenju tožečih strank znesek pomoči, naveden v izpodbijani odločbi, nikakor ni omenjen v odločbi o odobritvi Komisije. Tudi zneski, ki jih je Komisija potrdila kot pogodbeno škodo, bi bili nižji kot dejansko nastala pogodbeno škoda. Tožeči stranki ravno tako zatrjujeta, da je Komisija v svojo ugotovitev prejete pomoči vključila premoženje, ki ga ni šteti za pomoč, vključno s premoženjem, za katerega je Kværner plačal nakupno ceno. Nadalje tožeči stranki zatrjujeta, da Komisija ni upoštevala, da je bil znesek odobrene pomoči samo deloma prejet.



Tožeči stranki tudi zatrjujeta kršitev načela pravne varnosti. Po mnenju tožečih strank Komisija ni ukrepala pravočasno, saj je imela na razpolago vse upoštevne podatke. Tožeči stranki zatrjujeta, da je Komisija s preiskavo začela šele leta 1999, čeprav je bila v celoti obveščena o vseh upoštevnih dejstvih v začetku leta 1996. Postopek, uveden februarja 2000, bi se razširil tudi na nove elemente, ki niso bili nikoli prej preiskani in za katere odločbe o odobritvi niso dajale pravne podlage.

Končno tožeče stranke podredno zatrjujejo, da Komisija pri določanju zneska, ki ga je treba dobiti nazaj, ni upoštevala vseh stroškov prestrukturiranja. Po mnenju tožečih strank je bilo za prestrukturiranje porabljen mnogo več, kot znaša znesek pomoči, prejete za ta namen.

### Tožba European Dynamics S.A. proti Evropski agenciji za varno hrano, vložena dne 11. februarja 2005

(Zadeva T -69/05)

(2005/C 106/70)

(Jezik postopka: angleščina)

European Dynamics S.A., s sedežem v Atenah (Grčija), ki jo zastopa N. Korogiannakis, lawyer, je dne 11. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Evropski agenciji za varno hrano.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- 1. razglasi za nično odločbo EFSA, s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo dodeljeno drugemu izvajalcu, kot tudi vse ostale kasnejše odločbe EFSA, ki so povezane z zgornjo odločbo;
- 2. EFSA naloži plačilo pravnih in ostalih stroškov in izdatkov tožeče stranke, nastalih v povezavi s to tožbo, tudi v primeru, da se le-ta zavrne.

### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča družba je ponudbo vložila v odgovor na poziv EFSA k oddaji ponudb EFSA/IT/00012<sup>(1)</sup> za programsko opremo in storitve za vzpostavitev Extranet-a med nacionalnimi agencijami držav članic, EFSA in Evropsko komisijo. Z izpodbijano odločbo je bila ponudba tožeče stranke zavrnjena in naročilo dodeljeno drugemu ponudniku.

V podporo svoji ničnostni tožbi zoper izpodbijano odločbo tožeča stranka trdi prvič, da je tožena stranka kršila tako Finančno uredbo<sup>(2)</sup> kot tudi člen 17(1) Direktive 92/50<sup>(3)</sup> s tem, da je uporabila merila za vrednotenje, ki v pozivu k oddaji ponudb niso bili zadosti določna. Kot pravi tožeča stranka, je EFSA prenesla del svojih pravic vrednotenja na tretje s tem, da je brez nadaljnega postopanja in navzkrižnega preverjanja sprejela mnenje uslužbencev strank ponudnikov. Tožeča stranka nadalje prereka, da se po Direktivi 92/50 zadovoljstvo ponudnikovih strank ne more upoštevati na način, da se izključijo ponudniki, ampak se lahko uporabi zgolj kot „nagradno“ merilo.

Tožeča stranka prav tako trdi, da je tožena stranka storila očitne napake ocenjevanja pri vrednotenju ponudbe, ki jo je predložila. Tožeča stranka izpodbija določene izjave, ki so vsebovane v poročilu Odbora za ocenjevanje v zvezi z dejstvom, da eden od strank tožeče stranke ni niti nabavljal niti uporabljal proizvodov tožeče stranke in dejstvo, da druga institucija Skupnosti ni bila zadovoljna s proizvodi tožeče stranke. Tožeča stranka prav tako meni, v istem kontekstu, da je metoda, ki jo je EFSA uporabila v postopku vrednotenja, kjer je šlo enostavno za telefonske klice, brez kakršnega koli uradnega zaprosila ali navzkrižne preveritve prejetih podatkov, ni bila primerna in sama po sebi zadošča za storitev očitne napake v presoji.

Tožeča stranka končno navaja, da je tožena stranka kršila člen 253 ES s tem, da ni navedla ustreznih razlogov za svojo odločitev.

<sup>(1)</sup> UL 2004/S 153-132262.

<sup>(2)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>(3)</sup> Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, UL L 209, 24.7.1992, str. 1.

**Tožba European Dynamics S.A. proti Evropski agenciji za pomorsko varnost, vložena dne 14. februarja 2005**

(Zadeva T -70/05)

(2005/C 106/71)

(Jezik postopka: angleščina)

European Dynamics S.A., s sedežem v Atenah (Grčija), ki jo zastopa N. Korogiannakis, lawyer, je dne 14. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Evropski agenciji za pomorsko varnost.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- 1. razglasi za nično odločbo EMSA, s katero je bila ponudba tožeče stranke ocenjena kot neuspešna in naročilo dodeljeno uspešnemu izvajalcu;
- 2. razglasi za nične kasnejše odločbe EMSA, ki se nanašajo na pozive k oddaji ponudb v okviru preizkusa obravnavane tožbe;
- 3. EMSA naloži plačilo pravnih in ostalih stroškov in izdatkov tožeče stranke, ki so nastali v povezavi s tožbo, tudi v primeru, da se le-ta zavrne.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka je ponudbe vložila v odgovor na pozive EMSA k oddaji ponudb C-1/0104-2004 <sup>(1)</sup> in EMSA C.2/06/04 <sup>(2)</sup> za preverjanje uporabe in nadaljnji razvoj SafeSeaNet-a in za podatkovno bazo, omrežje in sistem upravljanja pomorskih nesreč. Z izpodbijano odločbo so bile ponudbe tožeče stranke zavrnjene in naročila dodeljena drugemu ponudniku.

V podporo svoji ničnostni tožbi zoper izpodbijane odločbe tožeča stranka trdi prvič, da je tožena agencija kršila načela dobre vere in dobrega upravljanja s tem, da je ukrepala z bistveno zamudo in na prošnjo ponudnika pred predložitvijo ponudb ni zagotovila ustreznih odgovorov. Tožena stranka ni hotela odgovoriti na vprašanja tožeče stranke, ker niso bila predložena pravočasno, čeprav je sama posredno priznala, da so ji tehnične težave, do katerih je prišlo na njeni strani, preprečile, da bi vprašanja prejela. Tožeča stranka meni, da bi, če bi tožena stranka pravočasno in skrbno odgovorila na njena vprašanja, predložila bolj konkurenčno ponudbo.

Tožeča stranka nadalje trdi, da je tožena stranka kršila tako Finančno uredbo <sup>(3)</sup>, kot tudi člen 17 (1) Direktive 92/50 <sup>(4)</sup> s tem, da je uporabila merila za vrednotenje, še posebej prejšnje

izkušnje ponudnikov, ki niso bila niti določena, niti vključena v poziv k oddaji ponudb.

Prav tako tožeča stranka trdi, da je tožena stranka storila očitno napako pri ocenjevanju, ko je menila, da je ponudba uspešnega ponudnika boljša od ponudbe tožeče stranke. S tem v zvezi, tožeča stranka trdi, da pri vrednotenju njene ponudbe ni uporabila metodologije predhodne določitve ciljev, prav nasprotno je toženi stranki merilo, ki ga je uporabila, omogočilo prostor za subjektivno oceno in da, končno, ni uporabila jasnih in nepristranskih meril.

Končno tožeča stranka navaja, da tožena stranka ni zagotovila ustreznih podatkov in podala primernih razlogov za svoja ravnanja s tem, da ni odgovorila na legitimna in pravočasna vprašanja tožeče stranke.

<sup>(1)</sup> UL 2004/S 126-106254.

<sup>(2)</sup> UL 2004/S 128-108207.

<sup>(3)</sup> Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

<sup>(4)</sup> Direktiva Sveta 92/50/EGS z dne 18. junija 1992 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil storitev, UL L 209, 24.7.1992, str. 1.

**Tožba Jacquesa Wunenburgerja proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 14. februarja 2005**

(Zadeva T-71/05)

(2005/C 106/72)

(Jezik postopka: francoščina)

Jacques Wunenburger, stanujoč v Zagrebu (Hrvaška), ki ga zastopa Eric Boigelot, avocat, je dne 14. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. razglasi za ničnega osnutek ocenjevalnega poročila za obdobje od 1. julija 1997 do 30. junija 1999, ki ga je tožeča stranka prejela dne 22. marca 2002,

2. razglasi za ničnega osnutek ocenjevalnega poročila za obdobje od 1. julija 1999 do 30. junija 2001, ki ga je tožeča stranka prejela dne 22. marca 2002,

3. prisodi odškodnino za nepremoženjsko škodo, ki je nastala, ker v osebni mapi tožeče stranke ni bilo ocenjevalnih poročil za ocenjevalni obdobji 1997-1999 in 1999-2001, in zaradi povzročene škode na poklicnem področju, tako da se škoda oceni *ex aequo et bono* na 9.996 EUR, z možnostjo zvišanja med postopkom,

4. toženi stranki naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v tej zadevi trdi, da od ocenjevalnega obdobja 1997-1999 ni prejela dokončnih ocenjevalnih poročil.

V tem oziru opozarja, da je mogoče v skladu z ustaljeno sodno prakso ocenjevalno poročilo razglasiti za nično zgolj zato, ker je bilo sestavljeno z zamudo, le, če obstajajo izjemne okoliščine; take okoliščine bi lahko pomenila taka zamuda pri njihovi sestavi, da se ocenjevalci ne bi več mogli spomniti opravljenih storitev. Tak naj bi tudi bil primer osnutkov predmetnih ocenjevalnih poročil.

V podporo svojim predlogom tožeča stranka zatrjuje:

- kršitev členov 225, drugi pododstavek, 26 in 43 Kadrovskih predpisov, kot tudi splošnih določb o izvrševanju, ki se nanašajo na uporabo člena 43 istega besedila, v zvezi s postopkom sestave ocenjevalnega poročila,
- zlorabo pooblastil, ki je podana v konkretnem primeru,
- nespoštovanje določenih splošnih pravnih načel kot so spoštovanje pravice do obrambe, načelo dobre uprave, varstvo legitimnih pričakovanj in spoštovanje dolžne skrbnosti, načelo enakega obravnavanja, in načel, ki OPI zavezujejo, da sprejme odločbo samo na podlagi pravno veljavnih razlogov, to je upoštevni razlogov, ki niso obremenjeni z očitno kršitvijo pravice do proste presoje dejstev oziroma prava.

#### Tožba Alejandra Martína Magoneja proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 14. februarja 2005

(Zadeva T -73/05)

(2005/C 106/73)

(Jezik postopka: francoščina)

Alejandro Martín Magone, stanujoč v Bruslju, je dne 14. februarja 2005 vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti. Zastopnik tožeče stranke je Eric Boigelot, avocat.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razveljavi karierno ocenjevalno poročilo, sestavljeno za storilnost tožeče stranke na mestu 2.700 Echo med 1. januarjem 2003 in 31. decembrom 2003, vključno s postopki ugovora in druge odločbe, ki se na to nanašajo,
- razglasi za nično odločbo OPI z dne 28. oktobra 2004, prejeta dne 12. novembra 2004, o zavrnitvi ugovora, vloženega dne 26. julija 2004 na podlagi člena 90(2) Kadrovskih predpisov,
- razsodi, da je tožeča stranka žrtev psihičnega nadlegovanja in nadlegovanja v službi,
- dodeli tožeči stranki odškodnino za premoženjsko in nepremoženjsko škodo, ocenjeno po pravični oceni na 39.169,67 evrov, s pridržkom zvišanja v teku postopka,
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja v prvi vrsti kršitev pooblastila za odločanje po prostem preudarku, kot tudi napako v postopku in zlorabo oblasti glede na to, da so ji bile dane zelo negativne in škodljive ocene na osnovi dejstev, ki se niso nanašala na zadevno obdobje.

Tožeča stranka nadalje navaja odsotnost obrazložitve izpodbijane akta in trdi, da je že več let žrtev psihičnega nadlegovanja svojih nadrejenih. Po mnenju tožeče stranke naj bi se to kazalo v pripombah, vsebovanih v izpodbijanem poročilu.

Tožeča stranka končno navaja, da tožena stranka ni upoštevala njenega posebnega položaja, ki jo izpostavlja hudim psihičnim motnjam, ob spremembi njenih nalog. Zato naj le-ta ne bi izpolnila svoje dolžne skrbnosti in naj bi kršila načelo dobre uprave.

**Tožba The International Institute for the Urban Environment proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005**

(Zadeva T -74/05)

(2005/C 106/74)

(Jezik postopka: angleščina)

The International Institute for the Urban Environment je dne 16. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti. Zastopnik tožeče stranke je Ph. W. M. ter Burg, lawyer.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razglasi za nično Odločbo INFSO-R2/RB/SOC/lsc D(2004) 541407 glede finančne revizije IIUE-NL 02-BA14-032 s strani Komisije;
- odloči, da je znesek, ki ga zahteva tožeča stranka upravičen in v skladu s pogodbami;
- dopusti IIEU, da zahteva plačilo ur, ki jih je porabila za Pogodbe in da naloži Komisiji, da sprejme dobro obrazloženo odločbo v skladu z uporabljivimi skupnostnimi pravili dobre uprave;
- Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

The International Institute for the Urban Environment je enosebno podjetje v popolni lasti tožeče stranke. Leta 1999 je s Komisijo sklenilo pogodbo št. IPS-1999-00016, v skladu s katero naj bi Institute v okviru programa za tehnološki razvoj „Pospeševanje inovacij in spodbujanje sodelovanja MSP“ prejel finančno pomoč. Komisija je nato izvedla revizijo glede plačil, ki so jih zahtevali pogodbeniki in tožeča stranka izpodbija ugotovitve te revizije glede stroškov dela.

Prvič, tožeča stranka trdi, da je bila metoda, ki jo je uporabil Institute za izračun stroškov dela, glede na pogodbene pogoje dovoljena in da je, nadalje, bila pozornost Komisije usmerjena izključno na uporabo te posamezne metode. Komisija ni nikoli zavrnila te metode, ki je bila po mnenju tožeče stranke uporab-

ljena tudi v okviru drugih programov, ki jih je predložila tožeča stranka in za katere je Komisija tudi priskrbelo finančno pomoč. Tožeča stranka tako trdi, da je upravičeno menila, da je za Komisijo ta metoda sprejemljiva.

Nadalje tožeča stranka navaja, da sporna odločba ne vsebuje zadostne obrazložitve in da je nesorazmerna glede na cilj, ki ga zasleduje, saj je skupni znesek, ki ga zahteva tožeča stranka po njenem mnenju razumen in v skladu s pogodbami.

**Tožba NetScout Systems, Inc., proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), vložena dne 17. februarja 2005**

(Zadeva T-75/05)

(2005/C 106/75)

(Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina)

NetScout Systems, Inc., s sedežem v Westfordu, Massachusetts (ZDA), ki ga zastopa M. Holah, solicitor, je dne 17. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli).

Kye Systems Corporation, s sedežem v Taipei Hsienu (Tajvan) je bil tudi stranka v postopku pred Odborom za pritožbe.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- razveljavi izpodbijano odločbo;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov tožeče stranke v zvezi s to pritožbo;
- podredno, spremeni izpodbijano odločbo, zavrne ugovor, ki ga je vložil Kye, dovoli nadaljevanje postopka prijave ZS in toženi stranki naloži plačilo stroškov tožeče stranke v zvezi s to pritožbo.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti:	NetScout Systems, Inc.
Znamka Skupnosti, ki je predmet prijave:	Besedna znamka „NGENIUS“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16 in 42 (računalniki, računalniška strojna in programska oprema; tiskovine; računalniški programi...) — prijava št. 1 830 900
Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom:	KYE Systems Corporation
Znamka ali znak, navajan v postopku z ugovorom:	Nacionalna figurativna znamka „GENIUS“ za proizvode iz razreda 9 (računalniki, diskovne enote, tiskalniki, faksi,...)
Odločba Oddelka za ugovore:	Zavrnitev prijave znamke za vse proizvode, ki so zajeti z njo v razredu 9
Odločba Odbora za pritožbe:	Zavrnitev pritožbe
Tožbeni razlog:	Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 40/94

**Tožba Italijanske republike proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. februarja 2005****(Zadeva T-83/05)**

(2005/C 106/76)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

Italijanska republika, ki jo zastopa Antonio Cingolo, Avvocato dello Stato, je dne 18. februarja 2005 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Italijanska republika Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. razglasi za nične Odločbe Komisije z dne 16. decembra 2004 (POR Sicilija 2000-2006), z dne 13. januarja 2005

(POR Kalabrija, Cilj 1 2000-2006), z dne 13. januarja 2005 (POR Puglia, Cilj 1 2000-2006), z dne 17. januarja 2005 (Docup Lombardija, Cilj 2 2000-2006), z dne 17. januarja 2005 (POR Kalabrija, Cilj 1 2000-2006) in z dne 26. januarja 2005 (POR Sardinija, Cilj 1 2000-2006) o tem, da je izvedba plačila predujma, v okviru programov pomoči, podvržena zahtevam, ki jih veljavni predpisi ne določajo, in tako neupravičeno omejujejo dopustnost izdatkov, pove-zanih z uporabo zadevnih Strukturnih skladov;

2. Komisiji naloži plačilo stroškov.

## Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Razlogi in bistvene trditve so enaki kot v zadevi Italijanska republika proti Komisiji (<sup>1</sup>), T-345/04.

(<sup>1</sup>) UL C 262, 23.10.2004, str. 55.

**Tožba Nicole Schmit proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 17. februarja 2005****(Zadeva T-84/05)**

(2005/C 106/77)

*(Jezik postopka: francoščina)*

Nicole Schmit, stanujoča v Ispri (Italija), ki jo zastopa Eric Boigelot, avocat, je dne 17. februarja 2005 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- odredi predložitev poročila o vseh spisih, ki zadevajo tožečo stranko in jih je OLAF zapečatil,
- odredi predložitev poročila o zaključku interne preiskave zoper tožečo stranko,
- razglasi za nično preiskavo, ki je potekala zoper tožečo stranko,
- razglasi za ničen zaznamek OLAF-a, ki vsebuje „obvestilo o preiskavi in informacijo za italijanske pravosodne organe“,

- razglasi za nično poročilo o preiskavi, ki je bilo poslano italijanskim pravosodnim organom,
- razglasi za ničen vsak nadaljnji akt in/ali s temi odločbami povezan akt, ki bi bili izdani po tej tožbi,
- OLAF-u in Komisiji naloži plačilo odškodnine, ocenjene po pravični oceni na 30.000 evrov s pridržkom zvišanja in/ali znižanja v teku postopka,
- toženi stranki v vsakem primeru naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V podporo svoji tožbi tožeča stranka navaja enake tožbene razloge kot tožeče stranke v zadevi T-22/05.

#### Tožba teritorialne skupnosti, imenovane „mestna uprava Ano Liosia“ in šestih drugih oseb proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 16. februarja 2005

(Zadeva T-85/05)

(2005/C 106/78)

(Jezik postopka: grščina)

Mestna uprava Ano Liosia, s sedežem v Anu Liosii (Atika), prebivalci Théodora Goula, Argyris Argyropoulos, Ioannis Manis, Eleni Dalipi, Vassilis Papagrigoriou in Georgios Frangallexis, ki jih zastopa G. E. Kalavros, avocat, so dne 16. februarja 2005 vložili tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti.

Tožeče stranke Sodišču prve stopnje predlagajo, naj:

- v celoti razglasi za nično Odločbo Komisije št. 5522 z dne 21. decembra 2004 glede dodelitve finančne pomoči iz Kohezijskega sklada za projekt „Izgradnja drugega odlagališča za odpadke, prva faza, v zahodni Atiki, v kraju Skalirstiri, mestna uprava Fyli (Helenska republika)(št. CCI: 2004 GR 16 C PE 001)“
- Komisiji naloži plačilo stroškov tožečih strank.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev svoje tožbe tožeče stranke navajajo, da je izpodbijana odločba v nasprotju s cilji ohranjanja, varstva in izboljšanja kakovosti okolja, varovanja človekovega zdravja ter skrbne in

preudarne rabe naravnih virov, kot to določajo členi 2, 4(1) in 174 ES, kolikor ta odločba nalaga regiji Ano Liosia — za katero tožeče stranke menijo, da je onesnažena in oškodovana — da prevzame še večje količine odpadkov kot pa druga odlagališča, predvidena za upravljanje z odpadki na področju Atike. V tem okviru tožeče stranke izpostavljajo različne težave kar zadeva kraj, ki je bil izbran za izgradnjo odlagališča odpadkov, kot je dejstvo, da je to odlagališče v bistvu podaljšek že obstoječega obrata, dejstvo, da je bila zadevna regija označena kot območje absolutne zaščite naravnega okolja in da je to deloma gozdno območje, deloma pa bi moralo biti pogozdeno, da z lastniškega vidika ni bila zaščiten in da v skladu z izvedeno študijo o posledicah za okolje ni najbolj primerna.

Poleg tega tožeče stranke navajajo, da je izpodbijana odločba v nasprotju z obveznostmi Helenske republike:

- da sprejme potrebne ukrepe za spodbuditev preprečevanja ali zmanjševanja nastajanja odpadkov in njihove škodljivosti, da razvija čiste tehnologije, ki so varčnejše pri uporabi naravnih virov, kakor tudi da zagotovi, da sta odstranjevanje in predelava odpadkov izvedena na način, ki ne ogroža zdravja ljudi in brez uporabe postopkov ali načinov, ki bi lahko škodovali okolju, kot to določata člena 3 in 4 Direktive 91/156/EGS (<sup>(1)</sup>);
- da spoštuje poseben regionalni načrt za preprečevanje, recikliranje in predelovanje odpadkov, kot to izhaja iz členov 3, 4 in 6 Direktive 75/442/EGS (<sup>(2)</sup>);
- da nadzira ali bo novi obrat lahko izvajal ukrepe za preprečevanje onesnaževanja, da se ne povzroči pomembno onesnaževanje okolja, kot to določa člen 3 Direktive Sveta 96/61/ES (<sup>(3)</sup>);

kot tudi obveznostmi Helenske republike, ki izhajajo iz člena 1 Direktive 97/11/ES (<sup>(4)</sup>).

(<sup>1</sup>) Direktiva Sveta 91/156/EGS z dne 18. marca 1991 o spremembi Direktive 75/442/EGS o odpadkih (UL L 78, 26.3.2001, str. 32).

(<sup>2</sup>) Direktiva Sveta 75/442/EGS z dne 15. julija 1975 o odpadkih (UL L 194, 25. julija 1975, str. 39).

(<sup>3</sup>) Direktiva sveta 96/61/ES z dne 24. septembra 1996 o celovitem preprečevanju in nadzorovanju onesnaževanja (UL L 257, 10.10.1996, str. 26).

(<sup>4</sup>) Direktiva Sveta 97/11/ES z dne 3. marca 1977 o spremembi Direktive 85/337/EGS o presoji vplivov nekaterih javnih in zasebnih projektov na okolje (UL L 73, 14.3.1977, str. 5).

**Tožba GAEC SALAT proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 21. februarja 2005**

(Zadeva T-89/05)

(2005/C 106/79)

(Jezik postopka: francoščina)

GAEC SALAT, s sedežem v Cussac (Francija), ki jo zastopa François Delpuech, avocat, je dne 21. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. ugotovi, da je zavrnitev Evropske Komisije, odločati o prijavi, ki jo je vložila GAEC SALAT dne 15. oktobra 2004, vpisana dne 26. oktobra 2004 pod številko 0411325, nezakonita,
2. prevzame vse pravne posledice glede tega

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka je v tej zadevi vložila prijavo pri Komisiji, katere predmet je sprememba specifikacij označb porekla „SALERS“, z Uredbo Komisije (ES) št. 828/2003 z dne 14. maja 2003 o spremembi specifikacij za 16 imen iz Priloge k Uredbi (ES) št. 1107/96 o registraciji geografskih označb in označb porekla po postopku, določenem v členu 17 Uredbe Sveta (EGS) št. 2081/92. Ta označba porekla je bila že registrirana kot takšna na podlagi Uredbe (ES) št. 1107/96.

Po mnenju tožeče stranke, bi ta sprememba specifikacij predstavljal kršitev splošnih pravnih načel in konkretno načelo enakega obravnavanja in nediskriminacije glede označb porekla sira Salers in sira Laguiole.

**Tožba Athinaiki Techniki SA proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 18. februarja 2005**

(Zadeva T-94/05)

(2005/C 106/80)

(Jezik postopka: francoščina)

Athinaiki Techniki SA, s sedežem v Neo Iraklio-Atene (Grčija), ki jo zastopa Spyros A. Pappas, avocat, je dne 18. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Athinaiki Techniki SA Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. razglasi za nično odločbo Generalnega direktorata za konkurenco o zavrnjenju pritožbe tožeče stranke, ki jo je vložila zoper s strani Helenske republike dodeljeno državno pomoč konzorciju Hyatt Regency v okviru javnega naročila „Casino Mont Parnès“, o čemer je bila tožeča stranka seznanjena z dopisom z dne 2. decembra 2004
2. Komisiji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka se v tožbi prvenstveno sklicuje na domnevno kršitev obveznosti Komisije, da začne v skladu s členom 88(2) Pogodbe ES in členom 4(4) Uredbe ES 659/1999 formalni postopek preiskave.

V nadaljevanju tožeča stranka Komisiji očita več napak v obrazložitvi izpodbijane odločbe. S tem v zvezi navaja, da naj Komisija ne bi navedla nobenega razloga, s katerim bi utemeljila, da pri presoji ni imela resnih težav in še manj, zakaj se ni seznanila z določenimi ključnimi listinami. Poleg tega naj bi izpodbijana odločba temeljila izključno na analizi Generalnega direktorata za notranji trg, ki pa naj bi se omejil zgolj na ugotovitev, da v obravnavanem primeru ni mogoče uporabiti besedil Skupnosti. Tožeča stranka na koncu meni, da naj bi bila obrazložitev odločbe pomanjkljiva tudi v delu, v katerem zadevni ukrepi ne štejejo za državno pomoč, in se v zvezi s tem sklicuje, in sicer na isti osnovi, tudi na kršitev določbe člena 87(1), Pogodbe ES.

**Tožba Jeana Dehona proti Evropskemu Parlamentu, vložena dne 14. februarja 2005**

(Zadeva T-95/05)

(2005/C 106/81)

(Jezik postopka: francoščina)

Jean Dehon, stanujoč v Hagenu (Luksemburg), ki ga zastopajo Sébastien Orlandi, Xavier Martin M., Albert Coolen, Jean-Noël Louis in Etienne Marchal, avocats, z naslovom za vročanje v Luxembourg, je dne 14. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložil tožbo proti Evropskemu parlamentu.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— razglasi za nično odločbo Evropskega parlamenta z dne 29. aprila 2004 o imenovanju druge osebe na mesto namestnika vodje prevajalskega oddelka za francoski jezik,

— Evropskemu parlamentu naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v tej zadevi nasprotuje zavrnitvi OPI o odobritvi njegovi kandidaturi za mesto namestnika vodje prevajalskega oddelka za francoski jezik. Imenovan je bil kandidat po objavi mnenja za interni natečaj LA/113 (objava prostega delovnega mesta št. 9192).

V podporo svojim predlogom navaja kršitev člena 233 Pogodbe ES, kršitev člena 29(1) Kadrovskih predpisov, kršitev kariernega načela, kot tudi kršitev obveznosti obrazložitve.

V tem pogledu konkretno navaja, da:

— je do spornega imenovanja prišlo brez proučitve kandidature tožeče stranke,

— prednostni vrstni red med različnimi postopki razpisa prostih delovnih mest, kot je določen v členu 29 Kadrovskih predpisov, ni bil upoštevan,

— odsotnost odločbe glede kandidature tožeče stranke v postopku napredovanja/premestitve je toliko bolj huda, ker je zadevni postopek razpisa prostih delovnih mest že bil predmet razveljavitvene sodbe z dne 15. novembra 2000 (zadeva T-261/99, Dehon proti Parlamentu). Vendar pa bi izvršitev te sodbe obsegala obnovitev položaja, kakršen je obstajal pred nastopom okoliščin, ki jih je grajal sodnik.

#### Tožba *Compagnie d'entreprises C.F.E.* proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 21. februarja 2005

(Zadeva T -100/05)

(2005/C 106/82)

(Jezik postopka: francoščina)

*Compagnie d'entreprises C.F.E.*, s sedežem v Bruslju, ki jo zastopajo Bernard Louveaux in Joël van Ypersele, avocats, je dne 21. februarja 2005 na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

— Odločbo Evropske komisije z dne 7. decembra 2004 o sprejemu, v skladu z Direktivo Sveta 92/43/EGS, seznama območij, pomembnih za Skupnost, za atlantsko biogeografsko regijo (2004/813/ES), objavljeno v UL z dne 29. decembra 2004, razglasi za nično v celoti, oziroma vsaj v delu, v katerem med območja, pomembna za Skupnost, uvršča zemljišče tožeče stranke na Avenue de la Foresterie v Watermael-Boitsfort (Belgija), vpisane v kataster, odsek F, št. 66/Y/2 in 66/s/2,

— toženi stranki naloži plačilo stroškov.

#### Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v tej zadevi je lastnica velikega dela zazidljivega zemljišča, ki se nahaja na območju Région de Bruxelles-Capital. Navedeno zemljišče je bilo z izpodbijano odločbo uvrščeno med območja, pomembna za Skupnost.

V utemeljitev svojih navedb, tožeča stranka navaja:

— kršitev člena 4(1) in (2) in Priloge III k Direktivi Sveta 92/43/EGS z dne 21. maja 1992 o ohranjanju naravnih habitatov ter prosto živečih živalskih in rastlinskih vrst, s tem, da naj bi Komisija sprejela predmetno odločbo, ne da bi Belgija pravilno predložila osnutka seznama območij, pomembnih za Skupnost, Bruseljski inštitut za upravljanje okolja, ki je avtor osnutka, pa naj očitno ne bi bil pristojen za njegovo pripravo. Posledično naj bi akt sprejel nepristojen organ.



- kršitev členov 4(2) in (3), 20 in 21 zgoraj navedene Direktive 92/43/EGS in členov 5(2) in (7)(1) Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil, člena 8 poslovnika Odbora za habitate, člena 9 standardiziranega poslovnika, sprejetega s Sklepom 2001/C 38/03 na podlagi zgoraj navedenega člena 7(1), kot tudi splošnih načel dobrega upravnega delovanja in načela „*audi alteram partem*“. Tožeča stranka v tem pogledu trdi, da mnenje Odbora za habitate ni bilo zahtevano po rednem postopku posvetovanja, temveč na podlagi pisnega postopka posvetovanja, ne da bi bila izkazana potreba za ta postopek ali odločitev o uporabi tega postopka predmet obrazložene odločitve in ne da bi imel Odbor za habitate možnost podati svoje mnenje o vseh tehničnih vidikih spisa.
- Komisija naj bi odločbo sprejela na podlagi osnutka seznama območij, ki temelji na nepravilnih podatkih glede dejstev in/ali nerelevantnih dejstvih glede na merila, določena v Prilogi III k Direktivi 92/43/EGS.

**Tožba CEGELEC SA proti Evropskemu parlamentu,  
vložena dne 28. februarja 2005**

(Zadeva T -104/05)

(2005/C 106/83)

(Jezik postopka: francoščina)

CEGELEC SA, s sedežem v Bruslju, ki jo zastopata André Delvaux in Véronique Bertrand, avocats, je dne 28. februarja 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Evropskemu parlamentu.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

- ugotovi, da je ničnostna tožba dopustna,
- razglasi za nično odločbo z dne 15. decembra 2004, s katero je Evropski parlament zavrnil ponudbo družbe CEGELEC in družbi GROUP 4 Technology SA oddal tri sklope javnega naročila za dobavo in izvedbo sistemov

video nadzora na treh mestih delovanja Evropskega parlamenta, kar je bilo predmet javnega razpisa, objavljenega v Uradnem listu Evropske unije S 61 z dne 26. marca 2004, družba CEGELEC pa je bila z razlogi takšne odločitve seznanjena z dopisom z dne 16. decembra 2004,

- naloži Evropskemu parlamentu plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Tožeča stranka predlaga razglasitev ničnosti odločbe Parlamenta o zavrnitvi ponudbe tožeče stranke v okviru postopka s povabilom k oddaji ponudb za dobavo in izvedbo sistemov video nadzora na treh mestih delovanja Evropskega parlamenta in o oddaji javnega naročila drugemu ponudniku.

Tožeča stranka se v tožbi sklicuje na več domnevnih kršitev zadevnih specifikacij kot tudi Uredb 1605/2002 <sup>(1)</sup> in 2432/2002 <sup>(2)</sup> ter Direktiv 92/50 <sup>(3)</sup>, 93/36 <sup>(4)</sup> in 2004/18 <sup>(5)</sup>, in sicer na:

- nezadostnost obrazložitve izpodbijane odločbe, ki je bila posredovana tožeči stranki,
- neupoštevanje meril za oddajo javnega naročila in neupoštevanje kriterijev sistema ponderiranja, določenega v specifikacijah,
- dejstvo, da naj, glede na njeno velikost, sprejeta ponudba ne bi upoštevala zahteve, da mora biti ponudba napisana v enem izmed uradnih jezikov Skupnosti,
- dejstvo, da naj bi Parlament s kršenjem načela enakosti med ponudniki oddal javno naročilo na osnovi kamer, ki med „foto-testom“ niso bile predstavljene,
- domnevno zamudo roka pri oddaji ponudbe, ki je bila sprejeta.

<sup>(1)</sup> UL L 248, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 357, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 209, str. 1.

<sup>(4)</sup> UL L 199, str. 1.

<sup>(5)</sup> UL L 134, str. 114.

**Tožba družbe Navigazione Libera del Golfo proti Komisiji Evropskih skupnosti, vložena dne 8. marca 2005****(Zadeva T-109/05)**

(2005/C 106/84)

*(Jezik postopka: italijanščina)*

Družba SpA Navigazione Libera del Golfo (NLG) s sedežem v Neaplju, ki jo zastopa S. Ravenna, avvocato, je dne 8. marca 2005 na Sodišču prve stopnje Evropskih skupnosti vložila tožbo proti Komisiji Evropskih skupnosti za razglasitev ničnosti odločbe, sprejete dne 3. februarja 2005 <sup>(1)</sup> na podlagi člena 8 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije <sup>(2)</sup>, ki je potrdila zavrnitev dostopa do podatkov in informacij, za katere je zaprosila družba, ki je tožeča stranka.

Podatki, za katere je zaprosila tožeča stranka in katerih razkritje je Komisija zavrnila, zadevajo zneske dodatnih stroškov, ki so nastali zaradi storitev prevoza potnikov med pristaniščem Neapelj-Beverello in otokom Capri. Te storitve opravlja javno podjetje Caremar SpA, s sedežem v Neaplju, in sicer v okviru sistema obveznosti javnih služb (OJS) in za katere to podjetje prejema letne kompenzacije (državne pomoči), ki jih je Komisija dovolila z odločbo z dne 16. marca 2004 ob uporabi člena 88(2) Pogodbe ES.

Tožeča stranka Sodišču prve stopnje predlaga, naj:

1. razglasi za nično odločbo Komisije z dne 3. februarja 2005,
2. Komisiji naloži plačilo stroškov.

*Tožbeni razlogi in bistvene trditve*

Ko je tožeči stranki sporočila odločbo z dne 16. marca 2004, v kateri je navedla domnevne razloge za zaščito gospodarskih interesov družbe Caremar, Komisija v okviru obrazložitve odločbe ni dala na voljo javnosti analitičnih podatkov v zvezi s stroški obratovanja gospodarskih dejavnosti družbe Caremar, zlasti ne dodatnih stroškov, ki so nastali s povezavami z otokom Capri, ki se izvajajo v okviru sistema obveznosti javnih storitev, in letnih kompenzacij, ki jih izplačuje regija Campania.

Tožeča stranka že ves čas opravlja storitve prevoza potnikov na isti liniji Neapelj Beverello-Capri v okviru sistema obveznosti javnih služb, ne da bi pri tem prejela kakršnokoli subvencijo, s katero bi pokrila dodatne stroške, povezane z navedenimi obveznostmi, in zato meni, da gre pri tem za diskriminatorno obravnavanje.

Glede na pravni interes tožeče stranke in potrebo po temeljiti seznanitvi z odločbo Caremar v čim krajšem roku, da bi tako zaščitila svoje interese in, če je to potrebno, vložila tožbo zoper odločbo z dne 16. marca 2004, je družba NLG zaprosila za dostop do podatkov v zvezi z dodatnimi stroški, ki so družbi Caremar nastali z obveznostmi javnih služb zaradi povezav z otokom Capri in v zvezi z zneskom ustreznih pomoči.

Z odločbo z dne 3. februarja 2005 je Komisija zavrnila dostop do podatkov, za katere je zaprosila NLG, in sicer tako, da je navedla razloge, ki temeljijo na zaščiti gospodarskih interesov družbe Caremar.

Z izpodbijanjem te odločbe NLG meni, da je bila Komisija — med drugim — v hudi pravni zmoti, kolikor je očitno spregledala določbe, ki so navedene v njenem sporočilu K(2003) 4582 z dne 1. decembra 2003 o poslovni skrivnosti v odločbah na področju državnih pomoči <sup>(3)</sup>, ki v točki 17 izrecno določajo transparentnost in javnost podatkov in informacij o stroških javnih služb, kolikor ti ne štejejo za zaupne in krite s poslovno skrivnostjo.

---

<sup>(1)</sup> Neobjavljena odločba.

<sup>(2)</sup> UL L 145, 31.5.2001, str. 43.

<sup>(3)</sup> UL C 297, 9.12.2003, str. 6.

**Izbris združenih zadev T-205/03, T-206/03, T-207/03, T-208/03, T-209/03 in T-210/03 <sup>(1)</sup>**

(2005/C 106/85)

*(Jezik postopka: francoščina)*

S sklepom z dne 25. januarja 2005 je predsednik petega senata Sodišča prve stopnje Evropskih skupnosti odločil o izbrisu združenih zadev pod opr. št. T-205/03, T-206/03, T-207/03, T-208/03, T-209/03 in T-210/03: Nicolas Georgiopoulos in drugi, Panayotis Adamopoulos in drugi, Athanassios Rammos, Stavroula Gogos-Skarpatzi in drugi, Nikolaos Andrikakis in drugi, Konstantinos Athanassopoulos in drugi proti Komisiji Evropskih skupnosti.

---

<sup>(1)</sup> UL C 184, 2.8.2003

## III

*(Obvestila)*

(2005/C 106/86)

**Zadnja objava Sodišča Evropskih skupnosti v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 93, 16.4.2005

**Prejšnje objave**

UL C 82, 2.4.2005

UL C 69, 19.3.2005

UL C 57, 5.3.2005

UL C 45, 19.2.2005

UL C 31, 5.2.2005

UL C 19, 22.1.2005

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

---